

**RAPORT DE ACTIVITATE**

(01.07.2024 – 31.12.2025)

Centrul de studii lingvistice, literare și culturale (CSLLC)**I. Datele de identificare ale centrului**

- Centrul de studii lingvistice, literare și culturale (CSLLC) / Centre for Linguistic, Literary and Cultural Studies (CLLCS) – <https://litere.ulbsibiu.ro/csllc/>
- Hotărârea Senatului Universității „Lucian Blaga” din Sibiu nr. 505 din data de 26 februarie 2014 (Art. 8) avizată de Consiliul de Administrație prin Hotărârea nr. 7 din 25 februarie 2014.
- Facultatea de Litere și Arte
- cercetare fundamentală/creație artistică și promovarea culturii
- Științe umaniste/Cultură, creativitate și societate inclusivă

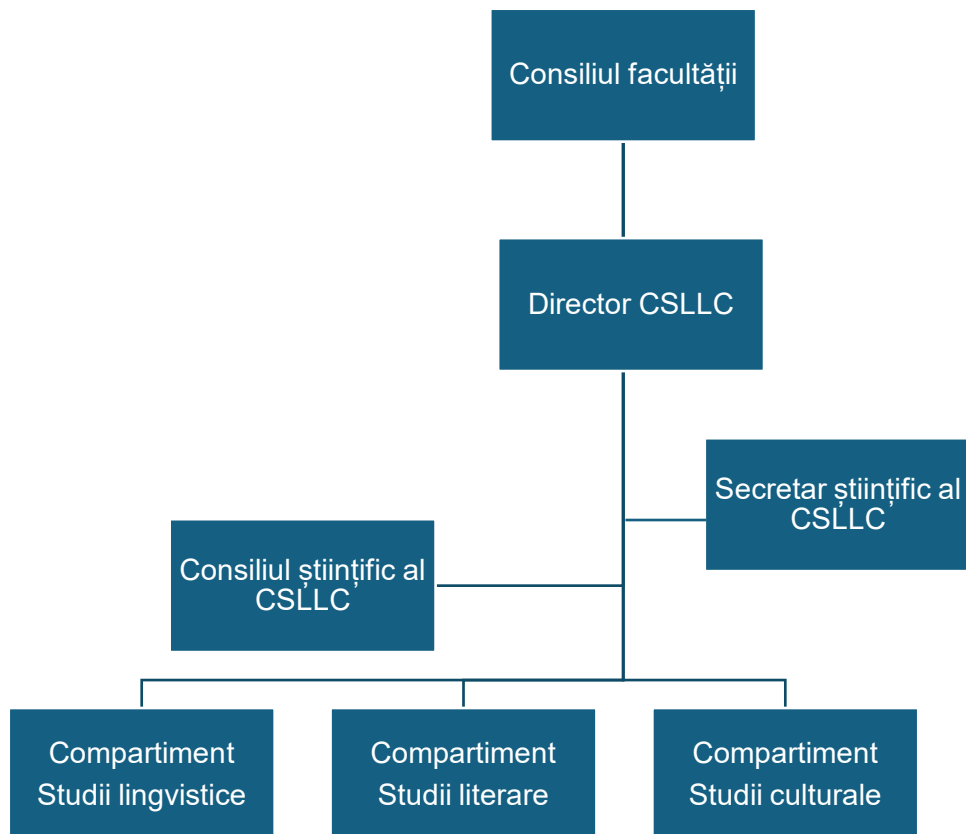
II. Structura și organigrama centrului

CSLLC are în componența sa trei compartimente de cercetare coordonate de conducători de doctorat din Școala Doctorală de Filologie și Istorie (domeniul filologie):

- Compartimentul 1 – *Studii lingvistice* (prof. univ. dr. habil. Silvia Florea)
- Compartimentul 2 – *Studii literare* (prof. univ. dr. habil. Andrei Terian)
- Compartimentul 3 – *Studii culturale* (conf. univ. dr. habil. Maria-Elena Milcu)

Consiliul CSLLC este format din cei trei coordonatori de domenii, secretarul științific (lector univ. dr. Ștefan Baghiu) și directorul CSLLC (prof. univ. dr. habil. Doris Sava).

Organigrama centrului





III. Lista membrilor CSLLC

Nr. crt.	Nume și prenume	Gradul didactic	Compartimentul
1.	Baghiu Ștefan	lector dr.	Studii literare
2.	Bako Alina	lector dr.	Studii literare
3.	Baron Dumitra-Nicoleta	conferențiar dr.	Studii culturale
4.	Borș Monica	lector dr.	Studii lingvistice
5.	Brad Rodica	conferențiar dr.	Studii culturale
6.	Burdușel Eva-Nicoleta	conferențiar dr. habil.	Studii culturale
7.	Cîndea Iulia Elena	lector dr.	Studii culturale
8.	Dogaru Dana Janetta	conferențiar dr.	Studii lingvistice
9.	Drăgulescu Radu	profesor dr.	Studii lingvistice
10.	Enache Mihaela-Gentiana	lector dr.	Studii culturale
11.	Florea Diana	lector dr.	Studii culturale
12.	Florea Silvia	profesor dr.	Studii lingvistice
13.	Greavu Elena-Arina	lector dr.	Studii lingvistice
14.	Grigore Rodica	conferențiar dr.	Studii literare
15.	Grünwald Roxana	lector dr.	Studii lingvistice
16.	Iancu Anca-Luminița	lector dr.	Studii literare
17.	Ignat Anca-Diana	lector dr.	Studii culturale
18.	Martin Anca Simina	lector dr.	Studii literare
19.	Matiu Ovidiu	lector dr.	Studii literare
20.	Milcu Maria-Elena	conferențiar dr. habil.	Studii culturale
21.	Olaru Ovio	lector dr.	Studii literare
22.	Oprisor Carmen-Simona	conferențiar dr.	Studii literare
23.	Pojoga Vlad	lector dr.	Studii literare
24.	Sava Doris-Andrea	profesor dr. habil.	Studii lingvistice
25.	Selejan Corina	lector dr.	Studii literare
26.	Sporiș Valerica	conferențiar dr.	Studii lingvistice
27.	Terian-Dan Andrei	profesor dr. habil.	Studii literare
28.	Terian-Dan Simina	profesor dr. habil.	Studii lingvistice
29.	Vancu Radu	profesor dr. habil.	Studii literare
30.	Varga Dragoș	profesor dr. habil.	Studii literare

IV. Situație cercetători angajați la data de 31.12.2025

Nr. crt.	Nume și prenume	Poziție	Compartiment/proiect	Fracțiunea de normă

V. Descrierea infrastructurii centrului de cercetare

În perioada 2024-2025 membrii CSLLC au fost implicați în numeroase inițiative de cercetare interdisciplinare cu participare internațională. Proiectele de cercetare internaționale și naționale câștigate prin competiție au contribuit semnificativ la recunoașterea cercetării filologice românești în mediul academic occidental și au sporit vizibilitatea și renumele Facultății de Litere și Arte aducând beneficii de imagine și o mai bună poziționare a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu în clasamentele internaționale.

Din proiectele de cercetare naționale și internaționale implementate sau aflate în curs de derulare a fost atras un volum de finanțări însemnat comparativ cu anii anteriori. Sumele atrase din cercetare în ultimii 5 ani din proiecte internaționale (total 8.083.105 euro din care 3.629.820 euro din proiecte contractate în 2024) sau naționale (8.656.021 lei) au permis îmbunătățirea și modernizarea infrastructurii de cercetare la nivelul facultății și a CSLLC.

Infrastructura de cercetare a CSLLC este asigurată de biblioteca universitară, fondul de carte al departamentelor, lectoratelor străine ori achiziționat în cadrul proiectelor de cercetare derulate. CSLLC deține în portofoliu reviste cotate în baze de date internaționale, membrii CSLLC având acces gratuit la baze de date prin intermediul Anelis Plus. Fondurile atrase de membrii CSLLC au facilitat menținerea accesului la baze de date, dotarea cu literatură de specialitate recentă și achiziția de soft-uri și instrumente de analiză și cercetare moderne. În anul 2025 a fost renovat și modernizat spațiul dedicat doctoranzilor și conducătorilor de doctorat din domeniul filologie precum și laboratorul de Digital Humanities din facultate.

VI. Planul de activități al centrului în perioada 2024-2025

Nr. crt.	Obiective	Activități	Indicatori de rezultat	Ponderea obiectivului în activitatea centrului (%)
1.	O1: Studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural și dezvoltarea unor metode inovative în studiile literare, lingvistice și culturale	A1: Publicare articole WoS A2: Publicare articole SCOPUS A3: Publicare articole ERIH+ A4: Publicare articole BDI A5: Publicare volume A6: Publicare capitole de volum	R1: 20 articole R2: 30 articole R3: 30 articole R4: 30 articole R5: 25 volume R6: 25 capitole	60 %
2.	O2: Atragerea de fonduri pentru studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural	A1: Depunerea de aplicații la proiecte internaționale A2: Depunerea de aplicații la proiecte naționale	R1: 3 proiecte internaționale câștigate R2: 3 proiect național câștigat R3: fonduri atrase 3.500.000 euro	20 %
3.	O3: Editarea unor publicații științifice	A1: Editarea anuală a revistelor facultății	R1: 5 reviste editate anual	10 %
4.	O4: Creșterea vizibilității cercetării umaniste din ULBS prin diseminarea rezultatelor CSLC	A1: Participări la conferințe internaționale A2: Participări la conferințe naționale	R1: 50 participări R2: 50 participări	5 %
5.	O5: Încurajarea colaborării în grupuri de lucru pentru publicații colective	A1: Publicarea de volume colective A2: Publicarea de articole colective	R1: 20 volume R2: 20 articole	5 %

VII. Rezultatele activității de cercetare (2024-2025)

1. Proiecte CDI câștigate și/sau aflate în implementare în perioada 2024-2025

Nr. crt.	Denumire proiect	Categorie	Perioadă derulare	Valoare	Director / Coordonator/ Manager executiv
				EUR/LEI	
1.	ERC-2020-Consolidator Grant: A Transnational History of Romanian Literature (TRANSHIROL)	internațional	2021-2026	1.450.000 EUR	Andrei Terian-Dan
2.	HORIZON EUROPE: Establishing a Laboratory of Cultural Heritage in Central Romania (ELABCHROM)	internațional	2023-2025	1.096.029 EUR	Andrei Terian-Dan
3.	PNNR-MCID CF163/31.07.2023: Measuring Tragedy: Geographical Diffusion, Comparative Morphology, and Computational Analysis of European Tragic Form (METRA)	internațional	2024-2026	1.206.604 EUR	Andrei Terian-Dan
4.	PNNR-MCID CF141/31.07.2023: Theorizing (Sub)peripheries: Strategies of Synchronization in Southeast European Literary and Cultural Criticism (STRASYN)	internațional	2024-2026	1.206.604 EUR	Andrei Terian-Dan
5.	PNNR-MCID CF292/30.11.2022: Networks of (Dis)similarities: The Circulation of Western Romance Literatures in Eastern Europe (NETSIM)	internațional	2023-2026	1.417.285 EUR	Andrei Terian-Dan
6.	PNNR-MCID CF25/27.07.2023: The coverage and reception of the Russian-Ukrainian conflict	internațional	2024-2026	1.206.612 EUR	Simina Terian-Dan

Centrul de studii lingvistice, literare și culturale CSLC)
Facultatea de Litere și Arte
Bd. Victoriei Nr. 5-7
550024, Sibiu, România
<https://litere.ulbsibiu.ro/csllc/>
E-mail: center.sllc@ulbsibiu.ro

	in Polish, Romanian and English-language media: A comparative critical discourse study with recommendations for journalism training (CORECON)				
7.	CA18230: Interactive Narrative Design for Complexity Representations (INDCOR)	internațional	2019-2024	500.000 EUR	Andrei Terian-Dan
8.	SER-ECO: Traduire l'espace : Les littératures de l'Europe Centrale et Orientale (TradEspace)	internațional	2023-2024	10.000 EUR	Alina Bako
Total					8
9.	PN-IV-P1-PCE-2023-2025: The Worlds of the Romanian Novel (1845-1947): Corpus Expansion, Cognitive Mapping, and Computational Semantics	național	2025-2027	1.200.000 LEI	Andrei Terian-Dan
10.	PN-IV-P8-8.1-PRE-HE-ORG-2023-0035: Prezervarea, transformarea și studierea patrimoniului lingvistic românesc în contextul globalizării (PATLIRO)	național	2023-2025	822.021 LEI	Simina Terian-Dan
11.	CCCDI-UEFISCDI, cod PFE-CDI #28: Dezvoltarea de tehnologii noi și emergente în contextul stimulării cercetării de excelență în ULBS (TEHNE)	național	2022-2024	6.634.000 LEI	Simina Terian-Dan
Total					3
12.	PN-IV-P2-2_2-MC-2024-0832	individual	noiembrie 2024	22.000 LEI	Andrei Terian-Dan
13.	PN-IV-P2-2_2-MC-2024-0829	individual	noiembrie 2024	22.000 LEI	Simina Terian-Dan
14.	PN-IV-P2-2_2-MC-2024-0231	individual	noiembrie 2024	17.380 LEI	Alina Bako
Total					3

2. Alte categorii de activități prin care s-au atras finanțări

Nr. crt.	Alte activități	Sursa/Valoare	Coordonatori
		EUR/LEI	
1.	Festivalul internațional <i>Z9Festival</i> , septembrie	AFCN: 150.000 lei Primăria Municipiului Sibiu: 20.000 lei	Vlad Pojoga/ Ștefan Baghiu
2.	<i>Z9Retro: literatura trecutului prin prezent</i> , martie-noiembrie	AFCN: 150.000 lei	
3.	<i>PerformAcces – traduceri performative ale tăcerii</i> , iulie-noiembrie	AFCN: 149.000 lei	
4.	<i>LitCheck: citit, scris, tradus</i> – noiembrie	AFCN: 250.000 lei	
5.	Conferința anuală a colectivului de germanistică: „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, edițiile 2024 și 2025	34.600 lei/ediție Departamentul pentru Relații Interetnice (DRI)	Maria Sass
6.	Publicare volum: Doris Sava /Ellen Tichy: <i>Deutsch im Bildungswesen autochthoner deutschsprachiger Minderheiten</i> . Peter Lang, Berlin, ISBN 978-3-631-91403-8, pp. 272, 2024	23.000 lei Consulatul Republicii Federale Germania la Sibiu	Doris Sava
7.	Publicare volum: Doris Sava /Ellen Tichy: <i>Schoolscapes in mehrsprachigen Bildungskontexten bei autochthonen deutschen Minderheiten. Polen, Ungarn und Rumänien im Ländervergleich</i> . Peter Lang, Berlin	9.920 lei Consulatul Republicii Federale Germania la Sibiu	Doris Sava
Total		821.120 lei	

Contract de prestări servicii interpretariat nr. 5687/03.11.2025, între ULBS prin Centrul de Limbi Străine al Facultății de Litere și Arte a ULBS și Asociația pentru educație antreprenorială (Activitate de interpretariat simultan în cadrul Conferinței Rețelei de Antreprenariat și Inovare (CRAI), 7-8.11.2025, Sibiu, în cadrul *Sibiu Innovation Week*.

Centrul de studii lingvistice, literare și culturale CSLLC)
Facultatea de Litere și Arte
Bd. Victoriei Nr. 5-7
550024, Sibiu, România
<https://litere.ulbsibiu.ro/csllc/>
E-mail: center.sllc@ulbsibiu.ro

3. Reviste editate sub egida CSLLC

Titlu revistă	An apariție/ frecvență	ISSN	Indexare	Pagina web
American, British and Canadian Studies	1999 bianuală	1841-1487, 1841-964X	WOS, ESCI	http://abcjournal.eu
Caietele „Lucian Blaga”	1999 semestrială	1842-435X 2601-7776	ERIH +, CEEOL, Index Copernicus	https://sciendo.com/journal/CLB
East-West Cultural Passage	2002 bianuală	1583-6401	ERIH +, Ebsco, CEEOL, Sciendo	http://site.magazines.ulbsibiu.ro/ewcp/index.htm
Cultures in Transit. The Anglophone Students' Journal	2009 anuală	2066-1517	-	https://culturesintransit.wordpress.com
Germanistische Beiträge	1993 anuală	1454-5144	ERIH +, Index Copernicus, Ebsco, Sciendo	http://uniblagu.eu/ro

4. Publicații și participări la manifestări științifice în perioada 2024-2025

Nr. crt.	Titlul articolului	categoria	Titlu revistă, ISSN, pagini	Anul
Articole publicate reviste de specialitate (țară/ străinătate)				
1.	<i>The Dharma Burns: A (Fictional) Pseudo-Buddhist Hagiography, or a Pseudo-ojoden</i> (Ovidiu Matiu)	WoS	<i>Religions</i> 2, eISSN 2077-1444, pg. 148.	2024
2.	Pushing The Limits of Theosis In The Digital Age: Exploring Ai Complexities And Their Impact On Romanian Traditional Religious Practices (Diana Florea /Eric Gilder)	WoS	<i>Journal for the Study of Religions and Ideologies</i> 28, ISSN 1583-0039, pg. 129-132.	2024
3.	Capitalist Heterotopia & Lost Social Utopia: Documenting Class, Work, and Migration in Post-Communist East-Central European Fiction (Ștefan Baghiu /Ovio Olaru)	WoS	<i>Central Europe</i> 22, ISSN 2689-5978, pg. 2-17.	2024
4.	The Last Bastion of European Romanticism: A Quantitative Analysis of Poetry in the Romanian Literary Magazine <i>Convorbiri literare</i> (1867–1916) (Vlad Pojoga)	WoS	<i>Primerjalna književnost</i> 47, 2, ISSN 0351-1189, pg. 9-30.	2024
5.	Why Don't We Have a Novel of Our Own? The Anatomy of a Romanian Literary Complex (Andrei Terian /Maria Chiorean)	WoS	<i>Studies in the Novel</i> 4, ISSN 00393827, pg. 389-397.	2024
6.	L'Evolution de la Terminologie de la Plasturgie entre 1963–2018: Analyse Diachronique et Synchronique (Maria Elena Milcu /Valentina Vasoiu)	WoS	<i>Lexikos</i> 34, ISSN 1684-4904, pg. 371-396.	2024
7.	The transmedial triangulation of Dracula: how cinema turned the Gothic bloodsucker into a Gothicized serial killer (Anca Simina Martin/Ștefan Baghiu)	WoS	<i>Humanities and Social Sciences Communications</i> 1 (11), ISSN 2662-9992, pg. 1-9.	2024
8.	The interwar Romanian translation of Dracula: A Story of Lost and Found (Anca Simina Martin)	WoS	<i>Babel</i> , ISSN 0521-9744, pg. 1-22.	2024
9.	From itinerary to map, with <i>urban villagers</i> in the Romanian novel. A literary cartography (Alina Bako)	WoS	<i>Neohelicon</i> 51, 2, ISSN 0324-4652, pg. 485-498.	2024
10.	Letters of recognition: the spatial inscription of literature in the Romanian street nomenclature (Mihai S. Rusu/Ștefan Baghiu)	WoS	<i>Humanities and Social Sciences Communications</i> 1 (12), ISSN 2662-9992, pg. 1-12.	2025
11.	Communist Cyberaesthetics: Theories of Computer Assisted Art and Criticism in Socialist Romania (Ștefan Baghiu /Christian Ferencz-Flatz)	WoS	<i>Slavonic and East European Review</i> 2 (103), ISSN 0037-6795, pg. 195-221.	2025
12.	Anticolonial protochronism and self-colonizing postmodernism: rethinking cultural strategies in late Socialist Romania (Ștefan Baghiu)	WoS	<i>Studies in East European Thought</i> , ISSN 0925-9392, pg. 1-20.	2025

Centrul de studii lingvistice, literare și culturale CSLLC)
Facultatea de Litere și Arte
Bd. Victoriei Nr. 5-7
550024, Sibiu, România
<https://litere.ulbsibiu.ro/csllc/>
E-mail: center.sllc@ulbsibiu.ro

13.	Music Genre Classification Using Prosodic, Stylistic, Syntactic and Sentiment-Based Features (Erik-Robert Kovacs/ Ștefan Baghiu)	WoS	<i>Big Data and Cognitive Computing</i> 9 (11), ISSN 2504-2289, pg. 296.	2025
14.	Magical realism and the othering of the academic in three Romanian postcommunist novels (Corina Selean)	WoS	<i>World Literature Studies</i> 1 (17), ISSN 1337-9275, pg. 71-84.	2025
15.	Detection of Fake News in Romanian: LLM-Based Approaches to COVID-19 Misinformation (Alexandru Dima/Ecaterina Ilis/ Diana Florea /Mihai Dascalu)	WoS	<i>Information</i> 16/2025, 796. https://doi.org/10.3390/info16090796	2025
16.	Des nouvelles des cimes du désespoir. La correspondance de Cioran – entre promotion et punition de soi (Mihaela-Gențiana Enache)	WoS	<i>Philologica Jassyensia</i> XXI, nr. 1 (41), ISSN 1841-5377, pg. 137-157.	2025
17.	Identifying Literary Microgenres and Writing Style Differences in Romanian Novels with ReaderBench and Large Language Models (Aura Cristina Udrea/Ștefan Ruseti, Vlad Pojoga /Ștefan Baghiu/Andrei Terian/Mihai Dascălu)	WoS	<i>Future Internet</i> 17, pg. 397.	2025
18.	The Green, Green Grass of Home'; An Eco Linguistic Analysis of The Environmental Responsibility Urban Discourse of Europe's Most Polluted Cities (Silvia Florea)	WoS	<i>Journal of Environmental Management</i> 392, 126718.	2025
19.	A Culture-Based Analysis of Literary Translation and the Role of Digital Humanities (Eva-Nicoleta Burdușel)	WoS	<i>Revue Roumaine de Linguistique</i> 1-2, ISSN 0035-3957, pg. 229-237.	2025
20.	Representing Transylvania and Banat in Vampire Fiction. Speculative and Speculated Geographies in <i>Dracula</i> and <i>Vampirul</i> (Anca Simina Martin /Duncan Light)	WoS	<i>Transylvanian Review</i> XXXIV (3), ISSN 1221-1249, pg. 41-64.	2025
21.	The vampire in late communist cinema: from internal enemy to foreign threat (Anca Simina Martin)	WoS	<i>Studies in East European Thought</i> , ISSN 1573-0948, pg. 1-17.	2025
22.	Contemporary Romanian Historical Fiction as a mediating Transistor of the "Zemiperiphery" (Alina Bako)	WoS	<i>Studia UBB PHILOLOGIA</i> LXX, 3, ISSN 1220-0484, pg. 77-104.	2025
23.	Literary Bioengineerings in the Novel: The Romanian Robot (Alina Bako)	WoS	<i>Caietele Echinox</i> 49: From Robot to AI. Techno-sciences vs. Literature and Arts, ISSN 1582-960X, pg. 292- 305.	2025
24.	Not New Poems but Translations: Ezra Pound's Image-Centered Cathay from Chinese Tang Poetry (Iulia Cîndea)	WoS	<i>Humanities</i> 14 (12), ISSN 2076-0787, pg. 229.	2025
25.	Barbarian and noble in late Romanian socialism. Romanian German literature and its aspirations (Ovio Olaru)	WoS	<i>Studies in East European Thought</i> , ISSN 1573-0948, pg. 1-20.	2025
26.	Who Speaks to Whom? An LLM-Based Social Network Analysis of Tragic Plays (Ovio Olaru /Aura Cristina Udrea/Ștefan Ruseti/Laurentiu-Marian Neagu/Mihai Dascalu).	WoS	<i>Electronics</i> 14, (19), pg. 38-47.	2025
27.	The Social Construction of the Public Intellectual. A Plea for the Humanities (Eva-Nicoleta Burdușel)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 11-12, ISSN 0255-0539, pg. 81-84.	2024
28.	Literatura română ca literatură mondială (Dragoș Varga, Radu Vancu, Ștefan Baghiu, Vlad Pojoga)	SCOPUS	Număr tematic <i>Transilvania</i> 6-7, ISSN 0255-0539.	2024
29.	Cercul Literar de la Sibiu: câteva perspective asupra formei tragice (Dragoș Varga)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 11-12, ISSN 0255-0539, pg. 70-74.	2024
30.	Measuring Tragedy – And Drawing Its Borders (Franco Moretti/ Andrei Terian)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 5, ISSN 0255-0539, pg. 1-4.	2024
31.	Tragedy in Romanian Literature: Some Conceptual Delimitations (Andrei Terian)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 5, ISSN 0255-0539, pg. 12-22.	2024
32.	Tragic Poetry and the Cultural Foundation of Power: A Re-examination of Franco Moretti's Theory of Tragic (Radu Vancu)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 5, ISSN 0255-0539, pg. 55-63.	2024
33.	Agitation gegen Impfungen. Metaphorische Konzeptualisierungen der Impffeindlichkeit in Blog-Kommentaren aus dem STANDARD (2021)(Doris Sava)	SCOPUS	<i>Palimpsest</i> 18, ISSN 2545-3998, pg. 39-49.	2024
34.	Écrire „dans la vraie nuit de l'âme". Cioran lecteur de Fitzgerald (Dumitra Baron)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 1, ISSN 0255-0539, pg. 77-82.	2024

35.	Amintire și rememorare în romanele lui Miguel Delibes (Rodica Grigore)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 2, ISSN 0255-0539, pg. 62-68.	2024
36.	O cercetare asupra fitonimelor românești create cu ajutorul termenului de origine latină «iarbă» (IV) (Radu Drăgulescu)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 2, ISSN 0255-0539, pg. 87-96.	2024
37.	Domesticating the Vampire Trope Through Translation: The Case of the Two 1897 Translations of Jules Verne's <i>Le château des Carpathes</i> (1892) (Anca Simina Martin)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 2, ISSN 0255-0539, pg. 20-29.	2024
38.	Yoko Ogawa: arta sugestiei și fascinația distopiei (Rodica Grigore)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 7, ISSN 0255-0539, pg. 64-74.	2024
39.	Identity Patterns and (Post)modern Paradigm in Anthony Burgess' Novels (Rodica Grigore)	SCOPUS	<i>Brukenenthalia. Brukenenthal Acta Musei</i> 5, ISSN 2285-9470, pg. 757-767.	2024
40.	Tragedy of Monsters: Vampire Fears, Melodrama, and the Modern Horror (Ștefan Baghiu/Anca Simina Martin)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 5, ISSN 0255-0539, pg. 42-54.	2024
41.	Translocal Modernism: The Role of Private Spaces in Shaping Narrative Dynamics (Alina Bako)	SCOPUS	<i>Dacoromania Litteraria</i> XII, ISSN 2360-5189, pg. 179-196.	2024
42.	Exploring Language Acquisition in Infants: A Review From Neurolinguistic and Cognitive Perspectives (Iulia Cîndea)	SCOPUS	<i>Annals of the University of Craiova. Series Philology. Linguistics</i> 46 (1-2), ISSN 2734-7168, pg. 245-262.	2024
43.	Satire Meets Critical Realism in the European Semiperiphery: A Study on Ibsen and Caragiale (Ovio Olaru)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 5, ISSN 0255-0539, pg. 32-41.	2024
44.	The Role of Humanities in Overcoming the Debate of Mind over Matter or Culture and Civilization (Eva-Nicoleta Burdușel)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 12, ISSN 0255-0539, pg. 80-83.	2025
45.	Les traducteurs de Marguerite Yourcenar en Roumanie: de l'histoire de la réception au discours paratextuel (Dumitra Baron)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 11, ISSN 0255-0539, pg. 56-63.	2025
46.	Neoliberalism restaged: austerity and the politics of threat in Romania (Alex Cistelean/Ștefan Baghiu)	SCOPUS	<i>Journal of Contemporary Central and Eastern Europe</i> 3 (33), ISSN 2573-9638, pg. 733-745.	2025
47.	The global polycrisis and the Romanian elections of 2024 (Alex Cistelean/Costi Rogozanu/Adina Marincea/Adrian Grama/Elena Trifan/Ștefan Baghiu/Alexandra Mercescu/Cosmin Cercel)	SCOPUS	<i>Journal of Contemporary Central and Eastern Europe</i> 1 (33), ISSN 2573-9638, pg. 167-179.	2025
48.	Loony platform politics: the Romanian far-right performance and the digital dystopia of 2024 (Ștefan Baghiu)	SCOPUS	<i>Journal of Contemporary Central and Eastern Europe</i> 1 (33), ISSN 2573-9638, pg. 235-249.	2025
49.	The Translation and Soft (Self-) Censorship of Shakespeare's Works in Communist Romania (Anca Simina Martin)	SCOPUS	<i>Transilvania</i> 11, ISSN 1221-1249, pg. 74-83.	2025
50.	From Margins to Bridges: Romanian Perspectives in Decolonizing China Studies (Iulia Cîndea)	SCOPUS	<i>Journal of Contemporary Central and Eastern Europe</i> 33 (3), ISSN 2573-9646, pg. 663-692.	2025
51.	Cultural Sensitivity in AI Translation of Chinese Language: Evaluating AI's Capability to Grasp Culturally Rich Texts (Iulia Cîndea)	SCOPUS	<i>Studia Universitatis Babes-Bolyai, Philologia</i> 70 (4), ISSN 2065-9652, pg. 143-152.	2025
52.	Textele funcționale în manualele de RLS. Studiu comparativ (Valerica Sporiș)	SCOPUS	<i>Swedish Journal of Romanian Studies</i> , ISSN 2003-0924, pg. 142-153.	2025
53.	DEMO: <i>Deutsch macht mobil</i> . Auf den Spuren der deutschen Sprache in urbanen Räumen mit autochthonen Minderheiten. Hermannstadt und Siebenbürgen als Fallbeispiel (Doris Sava)	SCOPUS	<i>Palimpsest</i> 20, ISSN 2545-3998, pg. 43-51.	2024
54.	Personaj și acțiune în proza lui Jose Donoso (Rodica Grigore)	ERIH+	<i>Saeculum</i> 1, ISSN 1221-2245, pg. 66-74.	2024
55.	Jose Eustasio Rivera. Văltori, hărți și frontiere (Rodica Grigore)	ERIH+	<i>Saeculum</i> 2, ISSN 1221-2245, pg. 36-52.	2024
56.	Forschen ist Silber, Publizieren ist Gold. Publikationsverhalten im Wissenschaftsbetrieb (Doris Sava)	ERIH+	<i>Germanistische Beiträge</i> 50, ISSN 1454-5144, pg. 239-256.	2024

57.	Praxisorientierte Überlegungen zur Förderung der Schlüsselqualifikation wissenschaftliche Textproduktion (Doris Sava)	ERIH+	<i>Synergy</i> 20, ISSN 1841-7191, pg. 151-162.	2024
58.	Defensivitate și agresivitate reflectate în opere literare canonice românești (Carmen Oprea)	ERIH+	<i>Caietele Lucian Blaga</i> , vol XXV nr. 1-2/2024, ISSN 2601-7776.	2024
59.	Radu Stanca's Oedipus Saved: Redemption, Aesthetic Sovereignty, and the End of Tragedy (Dragoș Varga)	ERIH+	<i>Caietele Lucian Blaga</i> , vol XXV nr. 1-2/2024, ISSN 2601-7776, pg. 60-69.	2024
60.	Author Invisibility versus Translator Visibility in the Works of Elena Ferrante (Eva-Nicoleta Burdușel)	ERIH+	<i>Caietele Lucian Blaga</i> , vol XXV nr. 1-2/2024, ISSN 2601-7776, pg. 85-91.	2024
61.	Psychological Metaphors in English and Romanian Economic Discourse: A Comparative Study (Arina Greavu)	ERIH+	<i>Revista economică</i> 2 (76), ISSN 1582-6260, pg. 41-51.	2024
62.	Stilistica românească. Repere lexicografice (Valerica Sporiș)	ERIH+	<i>Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica</i> 1, ISSN 1582-5523, pg. 363-372.	2024
63.	Realismul magic balcanic: o rețea literară Europeană (Alina Bako)	ERIH+	<i>Incursiuni în imaginar</i> 15, 2, ISSN 2501-2169, pg. 45-69.	2024
64.	Balkan World Literature: A Romanian Perspective (Alina Bako)	ERIH+	<i>Synthesis</i> 3, ISSN 0256-7245, pg. 100-114.	2024
65.	Frederick Douglass Revisited: Booker T. Washington's Perspective on His Legacy (Ovidiu Matiu)	ERIH+	<i>East-West Cultural Passage</i> , ISSN 1583-640, pg. 76-87.	2024
66.	Radical Plainness: Thomas Paine's Political Pamphlet and the Rhetoric of Revolution (Ovidiu Matiu)	ERIH+	<i>Eon</i> , ISSN 2734 – 8296, pg. 447-456.	2025
67.	From Frontier Violence to Post-Apocalyptic Ash: Ecological Violence and Environmental Ethics in Cormac McCarthy's <i>Blood Meridian</i> and <i>The Road</i> (Ovidiu Matiu)	ERIH+	<i>East-West Cultural Passage</i> , ISSN 1583-6401, pg. 87-106.	2025
68.	La fugue romanesque : une expérience transmédiatice (Alina Bako)	ERIH+	<i>Incursiuni în imaginar</i> 16, 1, ISSN 2501-2169, pg. 261-286.	2025
69.	Cognitive Stylistics. Foundational Concepts of an Emergent Field (Anca Mureșanu/Roxana Grünwald)	ERIH+	<i>Caietele Lucian Blaga</i> , vol XXV nr. 1-2/2025, ISSN 2601-7776, pg. 27-43.	2025
70.	Îndreptarul ortografic, ortoepic, morfologic și de punctuație. Tradiție și modernitate (Valerica Sporiș/Iulia-Maria Ticărau)	ERIH+	<i>Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica</i> 2, ISSN 1582-5523, pg. 246-256.	2025
71.	Romanian-American Immigrant Dreams in Anișoara Stan's Autobiography <i>They Crossed Mountains and Oceans</i> (Anca Iancu)	ERIH+	<i>East-West Cultural Passage</i> 1 (25), ISSN 1583-6401, pg.163-185.	2025
72.	Gender, Ethnicity, and Social Class in Monica Krawczyk's Short Stories (Anca Iancu)	ERIH+	<i>East-West Cultural Passage</i> 2 (25), ISSN 1583-6401, pg.209-231.	2025
73.	Metaphorical Expressions in English and Romanian Financial Discourse: A Comparative Analysis (Arina Greavu)	ERIH+	<i>Revista economică</i> 2 (77), ISSN 1582-6260, pg. 143-152.	2025
74.	English influence on Romanian in the speech of a bilingual child: from lexical to grammatical convergence (Arina Greavu)	ERIH+	<i>Diversité et Identité Culturelle en Europe</i> 2 (22), ISSN 2067-0931, pg. 173-192.	2025
75.	Jurilinguistique et juritraductologie (Rodica Brad)	ERIH+	<i>Saeculum</i> 2 (60), ISSN 1221-2245, pg.135-150	2025
76.	Ricardo Guiraldes și răscrucele literaturii (Rodica Grigore)	ERIH+	<i>Saeculum</i> 1, ISSN 1221-2245, pg. 103-114.	2025
77.	Alvaro Mutis. Călătorii și biblioteci (Rodica Grigore)	ERIH+	<i>Saeculum</i> 2, ISSN 1221-2245, pg. 157-167.	2025
78.	Introduction: EXILÉES. Cartographies de la fuite (Dumitra Baron)	ERIH+	<i>Hybrida</i> 11, ISSN 2660-6259, pg. 11-17.	2025
79.	Wa(h)re Geschichte & fiktive Protagonistin als Verkaufsschlager (Doris Sava)	BDI	<i>Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung</i> XXIV, ISSN 1842-9564, pg. 55-70.	2024
80.	Unwahrscheinlichkeiten des gestirnten Himmels. Ein Biogramm des Weitblicks und der Wirkung. Hermann Oberth zum 130. Geburtstag gewidmet (Doris Sava)	BDI	<i>Forschungen zur Volks- und Landeskunde</i> 67, ISSN 0015-7902, pg. 143-171.	2024



81.	Solitude and Exile in Roberto Bolano (Rodica Grigore)	BDI	<i>Theory in Action. Journal of Transformative Studies Institute</i> 2, ISSN 1937-0229, pg. 56-71.	2024
82.	On Exile and Exiles (Rodica Grigore)	BDI	<i>Theory in Action. Journal of Transformative Studies Institute</i> 4, ISSN 1937-0229, pg. 1-5.	2024
83.	Expressions and Forms of Exile in Vintilă Horia (Rodica Grigore)	BDI	<i>Theory in Action. Journal of Transformative Studies Institute</i> 4, ISSN 1937-0229, pg. 30-47.	2024
84.	Furtuna răzbunării. Noua lume ca teatru (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 1, ISSN 1220-6334, pg. 88-91.	2024
85.	Povești și taine (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 3-4, ISSN 1220-6334, pg. 102-104.	2024
86.	Recitind Istoria (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 5-6, ISSN 1220-6334, pg. 87-90.	2024
87.	Despre suferință și speranță (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 7-8, ISSN 1220-6334, pg. 110-113.	2024
88.	Un roman de și despre dragoste (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 10-11, ISSN 1220-6334, pg. 78-81.	2024
89.	Joseph Kessel. Portrete în mișcare (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 12, ISSN 1220-6334, pg. 91-94.	2024
90.	Marele Război în poezia lui Ion Hanzu (Rodica Brad)	BDI	<i>Studii de etnologie</i> , ISSN 1221-6518, pg. 38-45.	2024
91.	Toponimele din Gura Râului (Rodica Brad)	BDI	<i>Studii de etnologie</i> , ISSN 1221-6518, pg. 70-83.	2025
92.	Jose Donoso: Re-writing the Apocalypse (Rodica Grigore)	BDI	<i>Theory in Action. Journal of Transformative Studies Institute</i> 1, ISSN 1937-0229, pg. 4-18.	2025
93.	Mario Vargas Llosa. Violence, Reality and Latin American Fiction (Rodica Grigore)	BDI	<i>Antipodas. Journal of Hispanic and Galician Studies</i> XXXV, ISSN 0113-2415, pg. 97-107.	2025
94.	Poezie și existență în creația lui Cesar Vallejo (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 1-2, ISSN 1220-6334, pg. 127-130.	2025
95.	Jorge Amado. Miracole și carnaval – calea scrisului (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 3-4, ISSN 1220-6334, pg. 118-121.	2025
96.	Juan Carlos Onetti. Despărțiri sau ambiguități?... (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 5-6, ISSN 1220-6334, pg. 166-168.	2025
97.	Iubirea și istoria (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 7-8, ISSN 1220-6334, pg. 133-136.	2025
98.	Real și miraculos în proza scurtă a lui Juan Rulfo (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 9, ISSN 1220-6334, pg. 83-85.	2025
99.	Alejo Carpentier – teoria și practica realului miraculos (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 10-11, ISSN 1220-6334, pg. 78-81.	2025
100.	Africa în culori și nuanțe (Rodica Grigore)	BDI	<i>Vatra</i> 12, ISSN 1220-6334, pg. 101-104.	2025
101.	Cioran the Scholar-Reader: from the Collection of Materials to Reading-Writing (Dumitra Baron)	BDI	<i>Journal of Romanian Literary Studies</i> 43, ISSN 2248-3004, pg. 88-95.	2025
102.	So einzigartig wie du. Profilbeschreibungen und Prognosen für das Sternzeichen „Zwillinge“. Zur Metaphorisierung des Begriffs ‚WANDEL‘/‚WENDIGKEIT‘ (Doris Sava)	BDI	<i>Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung</i> XXV, ISSN 1842-9564, pg. 75-92.	2025

Nrt. crt	Titlul volumului	Editura, ISBN, număr de pagini	Anul
Cărți (de autor/editate/traduse) apărute la edituri recunoscute în țară/străinătate			
1.	Deutsch als arbeitsrelevante Zusatzqualifikation in Mittel-, Ost- und Südosteuropa (Doris Sava /Ellen Tichy)	Peter Lang, ISBN 978-3-631-89568-9, pp. 216.	2024
2.	Deutsch im Bildungswesen autochthoner deutschsprachiger Minderheiten (Doris Sava /Ellen Tichy)	Peter Lang, ISBN 978-3-631-91403-8, pp. 272.	2024
3.	Metamorfozele ficțiunii. Studii și eseuri (Rodica Grigore)	Editura Casa Cărții de Știință, ISBN 978-606-17-2293-8, pp. 262.	2024
4.	Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques, vol. VII (coeditor: Mihaela-Gențiana Enache)	Paris, Classiques Garnier, ISBN 978-2-406-17480-6, ISSN 2103-5636, pp. 281.	2024
5.	ASTRA – Des traces d'eau: un guide du musée. Traducere de Dumitra Baron.	Editura ASTRA Museum, ISBN 978-606-733-377-0, pp. 194.	2024
6.	Economic Metaphors in English and Romanian: A Comparative Analysis (Arina Greavu)	Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-2417-6, pp. 205.	2024
7.	Amza, G.M. și Al. Bilciurescu. Vampirul (Anca Simina Martin: co-autor prefață și autor adnotări)	Dezarticulat, ISBN 978-606-95248-7-9, pg. 5-23.	2024
8.	Antologie, studiu introductiv și selecția referințelor critice <i>Virgil Mazilescu – Cântecul lui Guillaume</i> , colecția „O sută și una poezii” (Alina Bako: prefață și aparat critic)	Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3830-6, pp. 136.	2024
9.	Antologie, studiu introductiv și selecția referințelor critice <i>Vintilă Ivăncescu – Întăiul sunet</i> , colecția „O sută și una poezii” (Alina Bako: prefață și aparat critic)	Editura Academiei Române, ISBN 978-973-27-3831-3, pp. 160.	2024
10.	Eu este un altul. Septologie III-V (trad. Ovio Olaru)	Editura Trei, ISBN 9786064023407, pp. 288.	2024
11.	Pentru o nouă cultură critică românească (Alex Goldiș/Christian Moraru/ Andrei Terian)	Editura TACT, ISBN 978-606-9039-33-5, pp. 535.	2024
12.	Between Ethnic Traditions and American Expectations: Stories of First-Generation Jewish-American Immigrant Women in the First Half of the Twentieth Century (Anca Iancu)	Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-2143-4, pp. 216.	2024
13.	Interpretarea de conferință: direcții și perspective (Marilena Milcu)	Editura Universitară, ISBN 978-606-28-1920-0, pp. 233.	2024
14.	Limba română pentru străini. Comunicare scrisă și orală (Simina Terian /Denisa-Maria Bâlc)	Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, ISBN 978-606-12-2035-9, pp. 234.	2025
15.	Limbaje de specialitate în limba română actuală. Limbajul medical. Curs practic (Simina Terian /Iulia-Maria Ticărașu)	Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, ISBN 978-606-12-2029-8, pp. 128.	2025
16.	<i>Engaging Communities in Cultural Heritage</i> (Tuuli Lähdesmäki/Johanna Turunen/ Andrei Terian /Renaud Garcia-Bardidia)	Routledge, ISBN 978-1-003-56969-5, pp. 286.	2025
17.	Călătorii și literatură/Călătorii în literatură. Proza latino-americană a secolului XX în cinci ipostaze: José Eustasio Rivera, Ricardo Güiraldes, Juan Carlos Onetti, Jorge Amado, Álvaro Mutis (Rodica Grigore)	Editura Casa Cărții de Știință, ISBN 978-606-17-2451-2, pp. 278.	2025
18.	Studies and Essays on Romance Literatures: A Labyrinth of Interpretations (Rodica Grigore)	Cambridge Scholars Publishing, ISBN 978-1-0364-4768-7, pp. 271.	2025
19.	Cultura, spiritualitate și fantastic la Mircea Eliade (Rodica Brad)	Technomedia, ISBN 978-606-616-582-2, pp. 290.	2025
20.	Mircea Eliade revisité (Rodica Brad)	Technomedia, 978-606-616-596-2, pp. 235.	2025
21.	Cartografii ficționale. Perspective asupra prozei românești (Alina Bako)	Editura Casa Cărții de Știință, ISBN 978-606-17-2456-7, pp. 304.	2025
22.	Geographies insolites (Alina Bako/Stănișor Mihaela-Gentiana)	Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-2281-3, pp. 367.	2025
23.	Antologie de texte din literatura română medievală (Carmen Oprisor)	Tehnomedia, pp. 250.	2025
24.	Absența ta e întuneric, autor Jon Kalman Stefansson (trad. din limba islandeză Ovio Olaru)	Editura Polirom, ISBN 9786303440880, pp. 456.	2025
25.	Un nume nou. Septologie VI-VII (trad. Ovio Olaru)	Editura Trei, ISBN 9786064027603, pp. 224.	2025

26.	Géographies insolites (Mihaela-Gențiana Enache, Alina Bako)	Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-2281-3, pp. 365.	2025
27.	Intercambios vitales. Entrevistas sobre literatura y filosofía (traducere în spaniolă: Miguel Angel Gomez Mendoza; Mihaela-Gențiana Enache)	Casa de Asterión Ediciones, ISBN 978-628-01-7647-8, pp. 294.	2025
28.	Zwischen Räumen und Zeiten. Deutschsprachige Literatur, Kultur und Medien im interkulturellen und transnationalen Kontext (Doris Sava)	Peter Lang, ISBN 978-3-631-94347-2, pp. 308, 2025.	2025

Nrt. crt	Titlul capitolului	Titlul volumului, coordonatori, editura, ISBN, pagini	Anul
	Capitole în cărți		
1.	Willst du wissen, wie du tickst und was dich antreibt? Das Horoskop als populäre Kleintextsorte des Infotainments (Doris Sava)	<i>Deutsch als arbeitsrelevante Zusatzqualifikation in Mittel-, Ost- und Südosteuropa</i> , coord.: Doris Sava/Ellen Tichy. Peter Lang, ISBN 978-3-631-89568-9, pg. 171-199.	2024
2.	Necesitatea traducerilor în limba română – deziderat al clericilor și cărturarilor laici din Țările Române (Eva-Nicoleta Burdușel)	<i>Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII</i> , coord.: Titela Vlăceanu/Daniel Dejica. Editura Pro Universitaria, ISBN 978-606-26-1906-0, pg. 19-31.	2024
3.	Cultural and Linguistic Transfer in the Translation of Religious Texts into Romanian (Eva-Nicoleta Burdușel)	<i>Translation Times. Texts, Contexts and Environments</i> , coord.: Titela Vlăceanu/Yves Gambier/Ramune Kaspere/Nadina Vișan. Editura Pro Universitaria, ISBN 978-606-26-1702-8, pg. 23-32.	2024
4.	Auf der Höhe der Zeit: Schlüsselkompetenz akademisches Schreiben (Doris Sava)	<i>Kompetenzorientierte Hochschullehre in germanistischen Studiengängen</i> , coord.: Beata Mikołajczyk/Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska. Brill, ISBN 978-3-8471-1781-0, pg. 219-230.	2024
5.	«Vorbești Românește?» A Recipe to Train Powerful Romanian LLMs with English Instructions (Masala, Mihai/Denis Ilie-Ablachim/Ovio Olaru/Simina-Maria Terian/Andrei Terian ș.a.)	<i>Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2024</i> , coord.: Yaser Al-Onaizan/Mohit Bansal/Yun-Nung Chen. Association for Computational Linguistics, Miami, Florida, ISBN 979-8-89176-164-3, pg. 11632–11647.	2024
6.	Minunata lume nouă?... (Rodica Grigore)	<i>Literatura, artele și inteligența artificială</i> , coord. Florea Firan, Editura Scrisul Românesc, ISBN 978-606-67-428-70, pg. 75-80.	2024
7.	Iubirea și Istoria (Rodica Grigore)	Drago Jancar: <i>Și inima răgaz ar vrea</i> . Traducere de Paula Braga Simenc. Editura Univers, ISBN 978-973-34-1716-3, pg. 5-19.	2024
8.	La scintigraphie des vanités (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques</i> , vol. VII, Aurélien Demars/Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), ISBN 978-2-406-17480-6, pg. 15-42.	2024
9.	(Ag)graver l'échec (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques</i> , vol. VII, Aurélien Demars/Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), ISBN 978-2-406-17480-6, pg. 251-257.	2024
10.	La philosophie comme puzzle (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques</i> , vol. VII, Aurélien Demars/Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), ISBN 978-2-406-17480-6, pg. 257-264.	2024
11.	Urban Networks and literature. The Case of the Romanian Novel (Alina Bako)	<i>Humanities in the Spotlight. Paratopic Spaces of Discursive Identities. Confluences</i> , Cristina Nicolae/Anișoara Pop (coord.), Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-1696-6, pg. 31-47.	2024
12.	Worldness and Reception: Exploring Chinese Narratives in Global Literary Consciousness with <i>The Orphan Of Zhao</i> as a Case Study (Iulia Cîndea)	<i>Translation and Cultural Communication</i> , Luminița Bălan/Cao Ruihong/Yu Su (coord.). Editura Universității din București, ISBN 978-606-16-1552-0, pg. 229-243.	2024

13.	Herta Müller and anticommunist cosmopolitanism (Ovio Olaru)	<i>Romanian Literary Networks Outside National Framings: A Case Study for Peripheralized Cosmopolitanisms</i> , Alex Goldiș/Mihaela Ursa (coord.). Peter Lang, ISBN 9783631917060, pg. 207-221.	2024
14.	<i>Evreul din Malta</i> – tragicomedie antisemită, satiră anticreștină sau parodie meta-teatrală? (Anca Ignat)	<i>Christopher Marlowe: Opere III</i> , George Volceanov/Nicoleta Cinpoș (coord.), Tracus Arte, ISBN 978-606-023-359-6, pg. 7-18.	2025
15.	New Challenges in teaching Romanian culture and civilization (Carmen Opreșor)	Simina Terian (coord.), Peter Lang.	2025
16.	Paris vu par la lentille fictionnelle du roman roumain (Alina Bako)	<i>Geographies insolites</i> , Alina Bako/Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), Presa Universitară Clujeană, ISBN: 978-606-37-2281-3, pg. 81-99.	2025
17.	Geografiile bolii. Dizabilitățile în romanul românesc (Alina Bako)	<i>Infernul cotidian. Imaginarul bolii în literatura română</i> , Emanuela Ilie (coord.), Eikon, ISBN 978-606-49-1357-9, pg. 17-59.	2025
18.	Patomorfologii narative în proza lui Romulus Guga (Alina Bako)	<i>Infernul cotidian. Imaginarul bolii în literatura română</i> , Emanuela Ilie (coord.), Eikon, ISBN 978-606-49-1357-9, pg. 331-358.	2025
19.	Two diaries, one perspective. The War seen through a women's eyes (Alina Bako)	<i>Humanities in the Spotlight. Interdisciplinary Perspectives</i> , Cristina Nicolae/Anișoara Pop (coord.), Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-606-37-2724-5, pg. 19-31.	2025
20.	Die Geschichte des rumänischen Campusromans (Corina Selean)	<i>Der Campusroman. Texte – Theorien – Traditionen</i> , Helmut Grugger/Stefan Neuhaus (coord.), Springer, ISBN 978-3-662-71864-3, pg. 125-134.	2025
21.	Alexandru Mușina: <i>Nepotul lui Dracula</i> (Corina Selean)	<i>Der Campusroman. Texte – Theorien – Traditionen</i> , Helmut Grugger/Stefan Neuhaus (coord.), Springer, ISBN 978-3-662-71864-3, pg. 671-674.	2025
22.	Using Language Translation Software to Detect and Classify Cyberattacks from Suspected Cyberattackers from Specific Countries and Languages (Wayne Patterson/Carlos Azzoni/Diana Florea/Kaido Kikkas/Birgy Lorenz/Rosangela Malachias/Leonid Vagulin/William Emmanuel S. Yu)	<i>New Perspectives in Behavioral Cybersecurity II. Human Behavior for Business, Profiling, Linguistics and Voting</i> , Wayne Patterson (coord.), Routledge Taylor and Francis, ISBN 978-1-003-59914-2, pg. 121-133.	2025
23.	Des vertèbres aux ténèbres. L'écriture exilique chez Voronca et Cioran (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>Exil et traduction. Regards sur un croisement fécond</i> , Annamaria Bianco/Stéphane Cermakian, Paris, Classiques Garnier, ISBN 978-2-406-17814-9, pg. 221-247.	2025
24.	Le mal de tout lieu. Le ciel dans la prose de Michel Lambert (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>Geographies insolites</i> , Alina Bako/Mihaela-Gențiana Stănișor (coord.), Presa Universitară Clujeană, ISBN: 978-606-37-2281-3, pg. 113-128.	2025
25.	Textos y contextos en la novela <i>La Vorágine</i> de José Eustasio Rivera (Rodica Grigore)	<i>La vorágine: visiones y desviaciones. Ensayos académicos sobre la obra cumbre de José Eustasio Rivera</i> , coord.: Martha Lucía Monsalve/Manuel Cortés Castañeda/Ana Patricia Collazos Quiñones, Editorial Tierra de Palabras, Huila, Colombia. ISBN 978-628-02-2199-1, pg. 85-108.	2025
26.	În mintea criminalului (Rodica Grigore)	Tadej Golob, <i>Lacul</i> . Traducere de Paula Braga Simenc. Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, ISBN 978-606-17-2611-0, pg. 5-13.	2025
27.	The Main Tendencies of Discourse Representations of Ukrainian Refugees in Romanian Online News (Radu Drăgulescu)	<i>Interdisciplinary Perspectives on the Mediation of Russian-Ukrainian War: Language, Representation, Society, Culture</i> , Springer, cap. 7	2025
28.	Digitising literary heritage. Some lessons from the Digital Museum of the Romanian Novel (Andrei Terian/Ștefan Baghiu)	<i>Engaging Communities in Cultural Heritage</i> , coord.: Tuuli Lähdesmäki/Johanna Turunen/Andrei Terian/Renaud Garcia-Bardidia. Routledge. ISBN 978-1-003-56969-5, pg. 113-127.	2025

29.	Branding Germanness in Transylvania. Combined and uneven heritagisation (Ovio Olaru)	<i>Engaging Communities in Cultural Heritage</i> , coord.: Tuuli Lähdesmäki/Johanna Turunen/Andrei Terian/Renaud Garcia-Bardidia. Routledge. ISBN 978-1-003-56969-5, pg. 68-78.	2025
30.	Romanian Working-Class Literature between critical realism and socialist realism (Ovio Olaru)	<i>Canons and Connections: Working-Class Literatures in the Nineteenth and Twentieth Centuries</i> . Wiktor Marzec/Magnus Nilsson/Mike Sanders/ Palgrave Macmillan, ISBN 9783031923050, pg. 117-139.	2025
31.	Hybrid Primordality: Colonial Emplotment and Objectscapes in <i>Assassin's Creed</i> (Ștefan Baghiu/Anca Simina Martin)	<i>Video Games between Postcolonialism and Postcommunism</i> , coord.: Andrei Nae. De Gruyter. ISBN 978-3-111-62251-4, pg. 247-262.	2025
32.	Phraseologismen in der bilingualen lexikografischen Praxis. Überlegungen zur Neubelebung der deutsch-rumänischen Phraseografie (Doris Sava)	<i>Kultur, Literatur, Sprache und Text in Zeiten von Krise und Pandemie</i> , coord.: Graziella Predoiu/Adina-Lucia Nistor, Leipziger Universitätsverlag, ISBN 978-3-96023-659-7, pg., 182-202.	2025
33.	Kreationen wie nicht von dieser Welt. Strategien der Neukundengewinnung durch Emotionalisierung und Expertise (Doris Sava)	<i>Zwischen Räumen und Zeiten. Deutschsprachige Literatur, Kultur und Medien im interkulturellen und transnationalen Kontext</i> , coord.: Doris Sava, Peter Lang, ISBN 978-3-631-94347-2, pg. 141-159, 2025.	2025

Nrt. crt	Titlul volumului de conferință	Editura, locul apariției, ISBN, pagini	Anul
Lucrări publicate în proceedingurile conferințelor (indexate/neindexate)			
1.	Das sprachliche Miteinander-Umgehen im Deutschen und Rumänischen. Eine exemplarische Untersuchung am Beispiel komparativer Phraseologismen (Doris Sava)	<i>Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice. Materialele Conferinței științifice internaționale, ediția a X-a, 8 decembrie 2023</i> , coord.: Chira, Oxana, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Bălți, ISBN 978-9975-50-323-5, pg., 13-18.	2024
2.	O prietenie rară: Cioran – Țuțea (Rodica Brad)	<i>Caietele Cioran</i> . Din prezent spre viitor. Technomedia, Sibiu, ISBN 978-606-616-442-1, pg. 173-190.	2024
3.	Aspecte istorice și juridice din viața locuitorilor din comuna Gura Râului reflectate în monografii și surse locale (Rodica Brad)	<i>Cultura în Globalizare. Identități și națiuni conectate</i> , vol. 11, coord.: Iulian Boldea/Cornel Sigmirean/Dumitru Mircea Buda. Arhipelag XXI Press, ISBN 978-606-8624-10-5, pg.13-21.	2024
4.	The virtuosity of Mohamed Mbougar Sarr: a journey through the work of the 2021 goncourt prize winner (Maria-Elena Milcu /Maria-Adina Gherghin)	<i>Culture, globalization and intercultural perspectives</i> , coord.: Iulian Boldea/Cornel Sigmirean. Arhipelag XXI Press, ISBN 978-606-8624-23-5, pg. 31-42.	2025
5.	Cioran et Voronca. Moi tronqué et moi troué (Mihaela-Gențiana Enache)	<i>El desencanto sublime. Contribuciones entorno a la obra de E. M. Cioran</i> , Nelson Guzman Robledo/Ciprian Vălcan/Irma Carannante (coord.), Astra Editorial, Zacatecas, ISBN 979-13-88142-06-2, pg. 280-311, https://doi.org/10.61728/AE20256159 .	2025
6.	Das Geschäft mit der Zukunft. Verfahren der Rezipientenzugewandtheit in der Textsorte Horoskop. Deutsch und Rumänisch im Vergleich (Doris Sava)	<i>Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice. Materialele Conferinței științifice internaționale, ediția a XI-a, 28 noiembrie 2024</i> , coord.: Chira, Oxana, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Bălți, ISBN 978-9975-50-362-4, pg., 13-20.	2025
7.	Lessons About Animal Cruelty: The Socialization of Violence in Romanian Literature Targeted at Young Romanian and English-Speaking Audiences (Anca Simina Martin /Cosmin Borza)	<i>Violent Child-Animal Encounters in European Literatures</i> , coord.: Valeska Filimonov/Marina O. M. Hertrampf, J.B. Metzler, ISBN 978-3-662-72058-5, pg. 97-108.	2025

8.	The Rhetoric of Headlines in Romanian and English Language Media Covering the Russian-Ukrainian Conflict. Insights for Journalism Literacy (Valerica Sporiș/Isabela Dragomir)	<i>Conference Proceedings 2. Economic, Social and Administrative Approaches to the Knowledge-Based Organization</i> , XXXI/2, 2025, Editura Academiei Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu”, Sibiu, ISSN 2451-3113, pg.141-149.	2025
----	--	--	------

Nr. crt.	Titlul comunicării	categoria	Titlu, data, locul	Anul
Comunicări prezentate la manifestări științifice				
1.	Elvira's Choice: Recovering the Very First Romanian Novel (Andrei Terian)	internațională	55h North-East Modern Language Association (NEMLA), 7-10 martie 2024, Boston	2024
2.	Teaching Romanian Language Post-COVID and During the Ukrainian War (Simina Terian-Dan/David Morariu)	internațională	55h North-East Modern Language Association (NEMLA), 7-10 martie 2024, Boston	2024
3.	"I tried to make a paradiso terrestre". Pound's poetics of excess read from a Romanian context (Radu Vancu)	internațională	55h North-East Modern Language Association (NEMLA), 7-10 martie 2024, Boston	2024
4.	Denouncing Sexual and Political Violence: Elfriede Jelinek and Herta Müller (Ovio Olaru)	internațională	55h North-East Modern Language Association (NEMLA), 7-10 martie 2024, Boston	2024
5.	Romanian working-class literature. From critical realism to socialist realism (Ovio Olaru)	internațională	Historical Materialism, 29-31 august 2024, Cluj-Napoca	2024
6.	Global South, Far North: Magical Realism and Interperipherality (Ovio Olaru)	internațională	Pacific and Ancient Modern Language Association, 7-10 noiembrie 2024, Palm Springs, California	2024
7.	Mapping inner diasporas in Eastern Europe (Ovio Olaru)	internațională	Espaços e Rotas: Abordagens interdisciplinares entre literatura e cartografia/ Spaces and Routes: Interdisciplinary Approaches to Literature and Cartography, 6-7 iunie 2024, University of Lisbon, Portugalia	2024
8.	European Modernism and Romanian Poetry (Radu Vancu)	internațională	Institutul de Teorie Critică, ediția a V-a. A Transnational History of Romanian Literature, 9-13 iunie 2024, Păltiniș	2024
9.	Écrire et vivre "entre deux langues" - perspectives sur l'exil littéraire roumain en France (Dumitra Baron)	internațională	Conferință ținută la Université Côte d'Azur de Nice, Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature et des Arts vivants, 16 aprilie 2024, Nisa	2024
10.	Liminal Spaces of (Vampiric) Oppression: The Case of the Romanian Iteration of the Vampire Myth (Anca Simina Martin)	internațională	Spaces and Routes: Interdisciplinary Approaches to Literature and Cartography, 6-7 iunie 2024, Lisabona	2024
11.	Was im Nichts drin ist. Das Horoskop als Textsorte des Infotainments (Doris Sava)	internațională	A XXVII-a Conferința internațională a Catedrei de Germanistică a Universității „Transilvania” din Brașov, 4 - 6 aprilie 2024, Brașov	2024
12.	The Sociology of Capitalist Realist Drama: The Platform Family and Tragic Design (Ștefan Baghiu)	internațională	Historical Materialism, 29-31 august 2024, Cluj-Napoca	2024
13.	Hybrid Primordality: Colonial Emplotment and. Objectscapes in <i>Assassin's Creed</i> (Anca Simina Martin/Ștefan Baghiu)	internațională	Historical Materialism, 29-31 august 2024, Cluj-Napoca	2024
14.	Ion Gorun's Interwar Romanian Dracula: A Story of Rediscovery with Ongoing Scholarly Implications (Anca Simina Martin)	internațională	Children of the Night International Dracula Congress, 31 octombrie-2 noiembrie 2024, Brașov	2024
15.	So... How Many Times Has Dracula Been Translated into Romanian? (Anca Simina Martin)	internațională	Translation Times International Conference, 5-6 decembrie 2024 (online)	2024
16.	Aspecte istorice și juridice din viața locuitorilor din Gura Râului din trecut și de azi reflectate în monografia și surse locale (Rodica Brad)	internațională	Conferința internațională Globalisation, Intercultural Dialogue and National Identity, 18-19 mai 2024, Târgu Mureș	2024

17.	Correspondența dintre Cioran și Țuțea (Rodica Brad)	internațională	Colocviul Internațional Emil Cioran, 10-12 mai 2024, Râșinari	2024
18.	Spatial representations and circulation of political ideas. The case of the Romanian novel (Alina Bako)	internațională	European Centers and Peripheries in the Political Novel, 6-7 iunie 2024, Berlin (CAPONEU Project)	2024
19.	La ville en marge de l'Orient, vue dans le roman roumain (Alina Bako)	internațională	Congreso Internacional Imaginarios culturales del margen: desplazar y descentrar la teoría literaria, 6-9 mai 2024, Mexic (online)	2024
20.	Social Mobility at the Periphery: Class, Work, and Gender in the Romanian Novel (Ovio Olaru)	internațională	The International Conference for the Study of the Novel: Migration and Economic Inequalities in the History of the Novel: Discourses, Representations, Identity (Re)Construction, 21-22 iunie 2024, Cluj-Napoca	2024
21.	Kulturelle Infrastrukturen der Rumäniendeutschen als Gegenstand germanistischer Forschung. Das Fallbeispiel Hermannstadt (Doris Sava)	internațională	A XXV-a Conferință internațională a Asociației Germaniștilor din Europa de Sud-Est (SOEGV) „Facetten der Germanistik“, 31 octombrie - 3 noiembrie 2024, Novi Sad	2024
22.	Das Geschäft mit der Zukunft. Verfahren der Rezipientenzugewandtheit in der Textsorte Horoskop (Doris Sava)	internațională	Conferința internațională a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți, ediția a XI-a, 28 noiembrie 2024, Bălți (online)	2024
23.	On the Necessity of a Law on Academic Integrity (Silvia Florea)	internațională	TAIEX Expert Mission on Legislative Support for the Formation of Academic Integrity in the Fields of Education and Science, 12-13 decembrie 2024, Ucraina	2024
24.	Comparatism Beyond Comparative Literature: Lessons from Southeastern Europe (Andrei Terian)	internațională	The History of Comparative Literature in Central Europe International Conference, University of Ljubljana, 5-7 septembrie 2024, Ljubljana	2024
25.	Habsburg Nostalgia' in the Romanian Literary Culture of Transylvania (Andrei Terian)	internațională	Central/East European Literatures as World Literature Conference, Institute of Literary Studies, 6-8 iunie 2024, Budapesta	2024
26.	Literary Artefacts as a Challenge of the “Tangible” vs. “Intangible” Dichotomy in Cultural Heritage (Andrei Terian)	internațională	2 nd International Conference on Cultural Heritage: Tangible and Intangible Heritage. A Dichotomy under Debate, 24-25 octombrie 2024, Sibiu	2024
27.	What Is Romanian Literature și The Rise of Modern Literary Genres (Andrei Terian)	internațională	5 th Institute of Critical Theory: A Transnational History of Romanian Literature, 9-13 iunie 2024, Sibiu	2024
28.	The Growing Need for Intercultural Communication as a Fundamental Transversal Competence for Employability (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	12th International Conference “Synergies in Communication” ASE, 31 octombrie 1 noiembrie 2024, București	2024
29.	Author Invisibility versus Translator Visibility in the Works of Elena Ferrante (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literature, 23-24 noiembrie 2024, București	2024
30.	Religious and Cultural Diplomacy in Monastic Contexts: Capitalization of both Tangible and Intangible Cultural Heritage (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	2nd ELABCHROM International Conference Tangible and Intangible Cultural Heritage. A Dichotomy under Debate, 24-25 octombrie 2024, Sibiu	2024
31.	A Cultural Analysis of the Translation of Foreign Novels into Romanian between 1990-2000 (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	The 4th Translation Times International Conference, 5 decembrie 2024, Craiova	2024
32.	Texto y contexto en la obra de José Eustasio Rivera (Rodica Grigore)	internațională	Nuevos acercamientos a <i>La Vorágine</i> de Jose Eustasio Rivera, 12 februarie, Bogota, Columbia / Kentucky, USA (online)	2024
33.	Traducerea și receptarea contemporanilor lui Shakespeare în România (Anca Ignat)	internațională	Festivalul Internațional Shakespeare, 16-26 mai 2024, Craiova	2024



34.	Patrimoine linguistique roumain: formes autochtones culturellement riches et importations linguistique (Monica Bors)	internațională	International Conference Tangible and Intangible Cultural Heritage: A Dichotomy under Debate, 23-24 octombrie 2024, Sibiu	2024
35.	Textele funcționale în manualele de RLS (Valerica Sporiș)	națională	Dialogul culturilor – între tradiție și modernitate, 7-8 iunie 2024, Alba Iulia	2024
36.	Kreationen wie nicht von dieser Welt. Strategien der Neukundengewinnung durch Emotionalisierung und Expertise (Doris Sava)	națională	Conferința Catedrei de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, 7 - 9 noiembrie, Sibiu	2024
37.	Zur Übertragung von Iris Wolffs Roman <i>Die Unschärfe der Welt</i> ins Rumänische aus linguistischer Sicht (Dana Dogaru)	națională	Conferința Catedrei de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, 7 - 9 noiembrie, Sibiu	2024
38.	Utopii și distopii (Rodica Grigore)	națională	Provocările inteligenței artificiale și artele, 24-26 octombrie, Universitatea din Craiova	2024
39.	Toponimele din Gura Râului (Rodica Brad)	națională	Sesiunea de comunicări științifice, ediția a XVII-a, Institutul de Cercetări Socio-Umane, 13 decembrie, Sibiu	2024
40.	Bocetul din Gura Râului și ultimele două bocitoare (Rodica Brad)	națională	Sesiunea de comunicări științifice, ediția a XVII-a, Institutul de Cercetări Socio-Umane, 13 decembrie, Sibiu	2024
41.	Rolul familiei de ieri și de azi la dezvoltarea aptitudinilor copiilor (Rodica Brad)	națională	<i>Zilele Francisc I. Rainer 2024</i> , Antropologie și aptitudini, 1-2 noiembrie, Sibiu	2024
42.	Paradigme actuale în studiile literare: tehnologii emergente și cercetarea-creație (Dumitra Baron)	națională	Școala Doctorală de Toamnă, ediția a 3-a, Facultatea de Litere, Școala Doctorală „Alexandru Piru”, 21-22 noiembrie 2024, Universitatea din Craiova.	2024
43.	Healing the Divide between Tradition and Modernity, Culture and Civilization. From Temporary Conflict to Continuing Connection (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Constructions of Identity XII – Conflict, 16-18 octombrie 2025, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca	2025
44.	Cultural Patrimony. Invaluable Asset for Balancing Power Relations Worldwide (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Inter & Transcultural Heritage. Conflicts, Overlaps Existence. – ELABCHROM, 6-7 noiembrie 2025, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu	2025
45.	The Role of Humanities in Overcoming the Debate of Mind over Matter or Culture and Civilization (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Anglicists and Americanists Today. Facing Ideology and Its Discontents, 9 mai 2025, Universitatea „A.I.Cuza” din Iași	2025
46.	Effective Communication Skills for a Successful Professional Interpreter (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Professional Communication and Translation Studies, 4 aprilie 2025, Universitatea Politehnica din Timișoara	2025
47.	Linguistic and Cultural Mediation: The Law of Diminishing Returns (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Synergies in Communication - SyC 2025, 30-31 octombrie 2025, București	2025
48.	The Nobel Prize Effect on the Worlding of Literature Enabled by Translation (Eva-Nicoleta Burdușel)	internațională	Translation Times, 4-5 decembrie 2025, Craiova	2025
49.	Alternative versus Mainstream Media Discourse? Shifting Boundaries: The Curious Case of Stephen Fry (Corina Selejan)	internațională	DN32 – Discourse Across Cultures, 21-22 martie 2025, Brașov	2025
50.	A Multi-Media Analysis of User-Generated Videos of War Tourists in Ukraine (Corina Selejan)	internațională	Interdisciplinary Perspectives on the Mediation of Russian-Ukrainian War: Language, Representation, Society, Culture, 9-11 iulie 2025, Sibiu	2025

51.	Communist Cyberaesthetics and Literary Criticism: Beyond Structuralism, Not Quite Poststructuralism (Ștefan Baghiu)	internațională	Theorizing (Sub)peripheries: Strategies of Synchronization in Southeast European Literary and Cultural Criticism (1821–2025), 9-10 mai 2025, Sibiu	2025
52.	Tragedy of Monsters II: Disaster Nationalism and Radu Jude's <i>Dracula</i> (Ștefan Baghiu)	internațională	Tragic Form Across Europe and Beyond, 1-3 iulie 2025, Sibiu	2025
53.	Slavic Vampires Through German and French-Language Lenses: Hans Wachenhusen's 1878 <i>Der Vampyr. Novelle aus Bulgarien</i> and Marie Nizet's 1879 <i>Le Capitaine Vampire</i> (Anca Simina Martin)	internațională	Tragic Forms Across Europe and Beyond, 2-3 iulie 2025, Sibiu	2025
54.	Slavic Vampires Through German and French-Language Lenses: Hans Wachenhusen's 1878 <i>Der Vampyr. Novelle aus Bulgarien</i> and Marie Nizet's 1879 <i>Le Capitaine Vampire</i> (Anca Simina Martin)	internațională	Worlds Not So Far Apart: Contacts and Analogies between Romance and Slavic Literatures, 15-16 iulie 2025, Sibiu	2025
55.	Nationalizing the Vampire in George Baronzi's Adaptation of Alexandre Dumas père' <i>Histoire de la dame pâle</i> (Anca Simina Martin)	internațională	International Conference for the Study of the Novel: Ideologies of Popular Fiction in Romania and Beyond: Cultural Functions, Global Circulations, 17-18 octombrie 2025, Cluj-Napoca	2025
56.	From Gothic Specter to National Symbol: The Transformation of the Vampire from Dumas to Baronzi (Anca Simina Martin)	internațională	Children of the Night International Dracula Congress, 7-9 noiembrie 2025 (online)	2025
57.	G. Baronzi's Romanian Adaptation of Alexandre Dumas père's <i>Histoire de la Dame pâle</i> (1849): Points of Divergence from the Source Text (Anca Simina Martin)	internațională	Translation Times International Conference, 4-5 decembrie 2025 (online)	2025
58.	Pathos, Humour, and Marlowe's Mighty Line: Translating Dido, Queen of Carthage and Hero and Leander into Romanian" (Anca Ignat)	internațională	Shakespeare and Time: the Retrieved Pasts, the Envisaged Futures (ESRA 2025), 9-12 iulie 2025, Porto	2025
59.	Unconventional Representations of War Actors, Leading Figures and Affected People in the Russian-Ukrainian Conflict: A Corpus Analysis of Non-Human Animals in Romanian and English-Language Media (2022–2024) (Monica Borș)	internațională	The 3rd International Conference on Digital Linguistics (CILiDi), 28 iunie 2025, Valencia	2025
60.	Marginal Narratives in the Coverage and Reception of the Russian-Ukrainian Conflict (Monica Borș)	internațională	Interdisciplinary Perspectives on the Mediation of the Russian-Ukrainian War: Language, Representation, Society, Culture, 9–11 iulie 2025, Sibiu	2025
61.	Error Analysis in Assessing Romanian as a Foreign Language at Level B1: A Case Study (Monica Borș)	internațională	The 6th International Conference of Romanian Studies in the Czech Republic and Slovakia., 20–21 septembrie 2025, Praga	2025
62.	The Discreet Tragedy: Ibsen and Fosse (Ovio Olaru)	internațională	Tragic Forms Across Europe and Beyond, 2-3 iulie 2025, Sibiu	2025
63.	Drama and History: a conversation about Dantons Tod, by Georg Büchner (Ovio Olaru/Carlo Ginzburg/Franco Moretti)	internațională	Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu, 28 iunie 2025	2025
64.	Disillusioned and principled in the European Semiperiphery. Comparative perspectives on Ibsen and Caragiale (Ovio Olaru)	internațională	Comparative Drama Conference, 9-11 iulie 2025, Londra	2025
65.	Rilkes Rezeption in den Semiperipherien: Der Fall Rumänien (Ovio Olaru)	internațională	15. Internationale Lyrikstage der Germanistik Ljubljana Zum 150. Geburtsjahr von Rainer Maria Rilke, 7-8 aprilie 2025, Ljubljana	2025
66.	The "Basa Other" and Identity in Postmillennial Romanian Poetry (Ovio Olaru)	internațională	Worlds Not So Far Apart: Contacts and Analogies between Romance and Slavic Literatures, 15-26 iulie 2025, Sibiu	2025

67	Symbolic Diaspora: German Literature from Romania as World Literature (Ovio Olaru)	internațională	ICLA Congress, 28 iulie – 1 august 2025, Seoul	2025
68	RomanianDramaCorpus (RoDraCor) (Ovio Olaru/Victor Cobuz/Aura Cristina Cojocaru)	internațională	DraCor Summit 2025, 1-5 septembrie 2025, Berlin	2025
69	Scandinavian Noir in Romania: Consumer Ideologies and Readership-Making Strategies (Ovio Olaru)	internațională	International Conference for the Study of the novel - Third Edition: Ideologies of Popular Fiction in Romania and Beyond: Cultural Functions, Global Circulations, 17-18 octombrie 2025, Academia Română, Cluj-Napoca	2025
70	RoDraCor: Challenges and Strategies in Building a Romanian Dramatic Corpus (Ovio Olaru)	internațională	AI in Art Practices and Research Conference II, 23-28 octombrie 2025, București	2025
71	Inner Orientalism. The Romanian 'Other' in Transylvania (Ovio Olaru)	internațională	Cultural Heritage Lab International Conference. Inter- and Transcultural Heritage. Conflicts, Overlaps, Coexistence, 6-7 noiembrie 2025, Sibiu	2025
72	Subaltern European Modernism: The Case for a Romanian-German Minor Canon (Ovio Olaru)	internațională	Theorizing (Sub)peripheries: Strategies of Synchronization in Southeast European Literary and Cultural Criticism (1821–2025), 9-10 mai 2025, Sibiu	2025
73	Erasing Identities in 20 th - and 21 st -century American Fiction (Ovidiu Matiu)	internațională	The 4th International Conference on English Studies in Indonesia 2025 (ICONESIA 2025), 28-29 noiembrie 2025, Surabaya, Indonesia	2025
74	Predarea disciplinei „Cultură și civilizație românească” în era tehnologică (Carmen Opreșor)	internațională	De la filologie la traducerea artistică. A VI-a ediție. Conferință internațională de studii românești din Cehia și Slovacia, 20-21 septembrie 2025, Praga	2025
75	Irina Mavrodin – de la critică literară la poezie (Carmen Opreșor)	internațională	O imperativă situare: Irina Mavrodin în teoria literară, traductologia și exegeza cioraniană internațională, 5-7 martie 2025, Brașov	2025
76	Les «huit paradis»: une perspective stratigraphique du voyage (Alina Bako)	internațională	Empreintes de femmes: Le monde vu par les voyageuses francophones, 4-5 iunie 2025, Nisa	2025
77	Personajul proteză în literatura română: ipostaze și ipoteze (Alina Bako)	internațională	The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, 20-22 noiembrie 2025, București	2025
78	L'archéologie du marin: ruines et mémoire fragmentée dans la prose roumaine (Alina Bako)	internațională	La mer Noire comme espace littéraire et culturel (3): Ruines (anciennes et modernes) et mobilités, 19-21 noiembrie, Constanța	2025
79	Romanian Literature after Darwin. Introduction to Zoopoetics (Alina Bako)	internațională	New Trends In Humanities. Identity Discourses – 8 th Edition, 9 decembrie 2025, Târgu-Mureș	2025
80	Spiritual Acrobatics and Interstitial Vision in the Narratives of Aglaja Veteranyi, Alice Botez, and Alice Călugăru (Alina Bako)	internațională	Girl, Interrupted. Testimonies, Silences and Self-Censorship in Women's Life-Writing, 24-25 octombrie 2025, Cluj-Napoca	2025
81	La fugue en musique: une expérience transmédiatice dans la construction de l'identité narrative roumaine (Alina Bako)	internațională	Conférence sur L'imaginaire et les adaptations du texte littéraire, 19-21 iunie 2025, Alba Iulia	2025
82	Bioinginerii literare în romanul românesc (Alina Bako)	internațională	Congresul anual al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România, 10-12 iulie, Iași	2025
83	The Rhetoric of Headlines in Romanian and English Language Media Covering the Russian-Ukrainian Conflict. Insights for Journalism Literacy (Valerica Sporiș/Isabela Dragomir)	internațională	The Knowledge-Based Organization, 12-13 iunie 2025, Sibiu, Academia Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu”	2025
84	Framing the threat: Discursive strategies in the Romanian media covering the Russian-Ukrainian conflict (Valerica Sporiș/Isabela Dragomir)	internațională	Interdisciplinary Perspectives on the Mediation of Russian-Ukrainian War: Language, Representation, Society, Culture, 9-11 iulie 2025, Sibiu	2025

85	Tendințe actuale în predarea-învățarea RLS. Studiu de caz: limbajul administrativ (Valerica Sporiș/Denisa-Maria Bâlc)	internațională	De la filologie la traducerea artistică, 18-21 septembrie 2025, Praga, Universitatea Carolină (online)	2025
86	Stylistic Analysis of Headlines in Romanian and English Language Media Covering the Russian-Ukrainian Conflict. A Comparative Study (Valerica Sporiș/Isabela Dragomir)	internațională	Language-Security-Technology, 14-15 oct. 2025, Brno, University of Defence Language Centre	2025
87	From (Mono-)hybridty to Double Hybridty: (Auto)translations in/from French in the 19th Century Romanian Novels (Simina Terian-Dan/David Morariu)	internațională	24th ICLA Congress, 28 iulie -1 august 2025, Seul	2025
88	Romanian Serial Authors in Areal and Transareal Contexts: Toward an Anticanonical Concept of World Literature (Andrei Terian)	internațională	24th ICLA Congress, 28 iulie -1 august 2025, Seul	2025
89	Peripheral Tragedy and Apocryphal Mythologies: Petko Todorov, Nikos Kazantzakis, Lucian Blaga (Andrei Terian)	internațională	47th Comparative Drama Conference, LAMDA, 9-11 iulie 2025, Londra	2025
90	Discursive construction of socio-economic issues between Romania and Ukraine (Radu Drăgulescu)	internațională	Interdisciplinary Perspectives on the Mediation of Russian-Ukrainian War: Language, Representation, Society, Culture, 9 -11 iulie 2025, Sibiu	2025
91	Aspecte ale utilizării actelor ilocutionare în predarea limbii române ca limbă străină în context endolingvistic (Radu Drăgulescu)	internațională	A VI-a Conferință Internațională de Studii Românești din Cehia și Slovacia, 18-19 septembrie 2025, Praga	2025
92	Sprachverhältnisse in Siebenbürgen auf der germanistischen Überholspur (Doris Sava)	internațională	A XXVIII-a Conferință internațională a Catedrei de Germanistică a Universității „Transilvania” din Brașov, 27 - 29 martie 2025, Brașov	2025
93	Übliches Unübliches: Sprachliche Studier(un)fähigkeit und literale Praktiken in der kompetenzorientierten Germanistik (Doris Sava)	internațională	A IX-a Conferință internațională multidisciplinară a Universității din București, 23 - 25 octombrie, București	2025
94	Das Schweigen der Lemmata. Zur Markierung geschlechtsspezifischer Restrangierung in phraseologischen Wörterbüchern (Doris Sava)	internațională	Conferința internațională a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți, ediția a XII-a, 4 decembrie, Bălți (online)	2025
95	Îndreptarul ortografic, ortoepic, morfologic și de punctuație – Tradiție și modernitate (Valerica Sporiș/Iulia-Maria Ticăraș)	națională	Dialogul culturilor – între tradiție și modernitate, ediția a XXIV-a, 14 iunie 2025, Alba Iulia	2025
96	Scrisorile lui Cioran către Bucur Turcu (Rodica Brad)	națională	Colocviul Internațional Emil Cioran, ediția a XXXI-a, 30 mai-1 iunie 2025, Rășinari	2025
97	Le Cioran D' Irina, Mavrodin à travers Cioran et le Grand Jeu et les articles parus dans les Cahiers Cioran. Approches critiques (Rodica Brad)	națională	Colloque International Irina Mavrodin, Ediția I, 5-7 martie 2025, Brașov	2025
98	Realitate, măști, disimulări (Rodica Grigore)	națională	Falsificarea realității prin disimulare, 24 - 25 octombrie, Craiova	2025
99	Framing & sprachliche Kreativität in der digitalen Erinnerungskultur: Angäla in Satire-Wikis (Doris Sava)	națională	Conferința Catedrei de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, 6 - 8 noiembrie, Sibiu	2025
100	Kultur- und Literaturtheorie im globalen Kontext. Eine kritische Kulturkartografie Südosteuropas. Kurzvorstellung der Projekte METRA und STRASYN (Ovio Olaru)	națională	Conferința Catedrei de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, 6 - 8 noiembrie, Sibiu	2025

Manifestări științifice organizate sub egida CSLLC

anuale		
1.	Colocviul Internațional Universitar <i>Lucian Blaga</i> , octombrie	
2.	Conferința națională <i>Personalități ale culturii din Transilvania</i> , decembrie	
3.	Conferința <i>East-West Cultural Passage</i> , noiembrie	
4.	Conferința <i>Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum</i> , noiembrie	
în cadrul unor proiecte		
5.	2nd ELABCHROM International Conference <i>Tangible and Intangible Cultural Heritage. A Dichotomy under Debate</i> , 24-25 octombrie 2024; Inter & Transcultural Heritage. Conflicts, Overlaps Existence. – ELABCHROM, 6-7 noiembrie 2025	2024 2025
6.	Conferința Internațională <i>A Transnational History of Romanian Literature</i> , Păltiniș, 9-13 iunie 2024	2024
7.	Conferințe susținute de Franco Moretti (profesor emerit al Universității Stanford), 25 și 26 ianuarie 2024	2024
8.	Conferința Internațională <i>Worlds Not So Far Apart: Contacts and Analogies between Romance and Slavic Literatures</i> , 15-16 iulie 2025	2025
9.	Conferința Internațională <i>Tragic Forms Across Europe and Beyond</i> , 2-3 iulie 2025	2025
10.	Conferința Internațională <i>Theorizing (Sub)peripheries: Strategies of Synchronization in Southeast European Literary and Cultural Criticism (1821–2025)</i> , 9-10 mai 2025	2025
lunar		
	Cercul studențesc de traduceri literare și non-literare (coord.: Eva-Nicoleta Burdușel, Anca Simina Martin, Ovio Olaru)	

5. Alte realizări notabile în perioada 2024-2025

- **Andrei Terian**: premiul „Dimitrie Cantemir” pentru Cercetare în Științe Umaniste, acordat de Ministerul Cercetării, Inovării și Digitalizării (2024); membru în Comitetului Director al Alianței FORTHEM; membru al Asociației Universităților Europene – Comitetul Director al Consiliului pentru Studii Doctorale; membru în boardurile revistelor *World Literature Studies* (AHCI), *Transilvania* (Scopus Q1), *Metacritic Journal of Comparative Studies and Theory* (Scopus), *Ekphrasis* (Scopus); coordonatorul colecției „Lumea prin teorie” la Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu; coordonator domeniu filologie din Școala Doctorală de Filologie și Istorie; organizator principal/co-organizator conferințe internaționale (de ex. “A Transnational History of Romanian Literature”, Păltiniș, 9-13 iunie 2024);
- **Silvia Florea**: director Catedra UNESCO în Managementul Calității în Învățământul Superior și Formare Continuă (UNESCO Chair in Quality Management of Higher Education and Lifelong Learning – Lucian Blaga University of Sibiu); director Institutul Confucius al Universității „Lucian Blaga” din Sibiu în parteneriat cu Universitatea de Limbă și Cultură din Beijing/China; expert pentru Parlamentul European – Comisia pentru educație și cultură, Direcția Generală Servicii de Cercetare Parlamentară, Direcția pentru Evaluarea impactului și valoarea adăugată europeană; expert evaluator

- ARACIS, UEFISCDI, ANPCDEFP, Programe Academice Fulbright, Comisia Fulbright din România; expert TAIEX Comisia Europeană; expert COST; expert internațional pentru EACEA; editor la *African Educational Research Journal* (ISSN 2354-2160); editor asociat la *Journal of Communication and Development Studies* (ISSN 1922-1322); *International Journal of Communication Technology for Social Networks* (Online ISSN: 1879-2111; Print ISSN: 0378-8733); *Management of Sustainable Development Journal* (ISSN 2247-0220); reviewer la *Studia Philologia* (Print ISSN: 1220-0484, Online ISSN: 2065-9652; indexată în WoS); *Diversité et identité culturelle en Europe* (ISSN 2067-0931); *Studia Securitatis* (ISSN 1843-1925);
- **Doris Sava:** director Școala Doctorală de Filologie și Istorie – Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu; director CSLLC; redactor-șef al revistei colectivului de germanistică *Germanistische Beiträge* (ISSN 1454-5144); redactor-șef adjunct al revistei Academiei Române *Forschungen zur Volks- und Landeskunde* (ISSN 0015-7902); referent științific Editura Universității din București; co-editor al colecției editurii Peter Lang din Berlin *Deutsche Sprache und Kultur in Mittel-, Ost- und Südosteuropa*; referent științific/revizor lingvistic al colecției editurii Peter Lang din Berlin *Deutsch in Beruf und Praxis*; reviewer la *Linguistica* (ISBN 978-961-06-0253-8; revistă indexată Scopus) și *Synergy* (ISSN 1841-7191; revistă indexată ERIH+); membră a centrului de cercetare „Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa” (Universitatea din Regensburg/Augsburg); „Gesellschaft für deutsche Sprache e.V. Wiesbaden”;
 - **Eva-Nicoleta Burdușel:** diplomă de excelență acordată de către Romanian Society for English and American Studies pentru contribuția deosebită adusă la dezvoltarea studiilor de anglistică și americanistică în mediul academic din România și la promovarea RSEAS în perioada 2024-2025; afiliere internaționale: RSEAS, ESSE, Salzburg Seminar (alumna and member), The International Aldous Huxley Society; participantă la întâlnirile și dezbaterile din cadrul ROEuropean Universities în grupurile de lucru pe tema Microcredentials și Joint, Double Multiple Degree; participantă în cadrul Alianței Europene FORTHEM, misiunea European Campus, în grupuri de lucru: team teaching and COIL, Flexible Modules, Joint Multiple and Double Degree și coordonator activitate: T 4.6 Framework FORTHEM Certificate and the Open Badge System;
 - **Rodica Grigore:** Guest-Editor al numărului special intitulat „Exile and Exiles in Literature” (No. 4/2024) al revistei americane *Theory in Action. Journal of the Transformative Studies Institute*, New York, ISSN 1937-0229

(<https://transformativestudies.org/volume-17-number-4-october-31-2024/>);

Senior-Editor al aceleiași publicații;

- **Mihaela-Gențiana Enache (Stănișor):** co-editor revistă internațională semestrială de literatură și filosofie publicată la editura Classiques Garnier (Paris): *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie*, vol. 33 și 34/2024, vol. 35/2025 (<http://www.revue-alkemie.com>; revistă indexată EBSCO, CEEOL, INDEX COPERNICUS; membră în comitete științifice ale colocviilor internaționale și ale actelor colocviilor sau în proiecte internaționale de cercetare: 2023–2024 – membră în echipa proiectului internațional de cercetare TRADEspace (TRADUIRE L'ESPACE: LES LITTÉRATURES DE L'EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE), realizat în consorțiu între ULBS și Universitatea din Zagreb, finanțat de Agence Universitaire de la Francophonie (<https://grants.ulbsibiu.ro/tradespace/equipe-du-projet/mihaela-gentiana-stanisor-enache/>); membră în comitetul științific al colocviului internațional „Influente franceze și germane în opera lui Cioran/Le influenze francesi e tedesche nell'opera di Cioran”, Napoli, 21-22 octombrie 2024; membră în comitetul științific al actelor colocviului *Emil Cioran – riflessioni e influenze tra Praga e Napoli* sous la direction de Irma Carannante, Giovanni Rotiroti, Ciprian Vălcan, Napoli, UiorPress, 2025; membră în comitetul științific al colocviului internațional „Les éclats de la pensée: figures de l'intellect et critique de la raison discursive chez Emil Cioran”, Maison de la Recherche de la Sorbonne Nouvelle, 15-16 ianuarie 2026 (<https://www.fabula.org/actualites/130881/les-eclats-de-la-pensee-figures-de-l-intellect-et-critique.html>); redactarea de prefete la volume internaționale *Le mythe de l'éternel détour*, Le Ballet Royal, 2024, pg. 55-62 ; *Un moi sage et sauvage*, Vibrations Éditions, 2025, ISBN 978-2-490091-98-0, pg. 7-15;
- **Maria-Elena Milcu:** formator modul internaționalizare „ULBS Fostering Global Growth”, cod CNFIS-FDI-2024-F-0434;
- **Dumitra Baron:** organizatoare serie de evenimente: LIENS (Littérature ensemble à Sibiu), ediția a 4-a, *Instalații poetice – Ateliere poetice interactive*, 21 martie 2024, ediția a 5-a, *Atelierul - Dimineată poetică / Matinée poétique / Workshop - Poetic Morning / Poetischer Morgen / Työpaja - Runollinen Aamu*, 20 martie 2025, ediția a 6-a, *Rencontre-débat* (Întâlnire-dezbateri) – *Traduire en poète. La traduction de la poésie*, 29 octombrie 2025, Facultatea de Litere și Arte, 29 octombrie 2025 (eveniment organizat în cadrul Festivalului Internațional „Poets in Transylvania” din Sibiu, ediția a 12-a), Facultatea de Litere și Arte; organizatoare masă-rotundă „Regards francophones”, organizată



în cadrul *Zilelor Francofoniei*, 19 martie 2025, Facultatea de Litere și Arte; co-responsabilă din partea ULBS al proiectului internațional de lectură și dezbateri literare *Le Prix Goncourt - Le Choix de la Roumanie*, organizat de Institutul Francez din București, sub patronajul Academiei Goncourt, Paris, Franța (edițiile 13-2023/2024 și 14-2025; <https://www.academiegoncourt.com/choix-goncourt-roumanie>); activități în cadrul Alianței FORTHEM: membră în proiectul internațional de cercetare „L’altérité dans la littérature française et son dialogue avec les arts” finanțat de Agenția Națională Poloneză pentru Schimb Academic „Sprijin pentru Universitățile Europene”, Sprijin pentru activitățile Universității din Opole în cadrul Alianței Universităților Europene FORTHEM, Fondul European pentru Dezvoltare Socială 2021-2027) (FERS), aprilie 2025-iulie 2026. Lead partner: Universitatea din Opole (Polonia). Valoare proiect: 5.000 euro; membru al proiectului internațional de cercetare (FORTHEM) “INHERIT (Intangible Heritage Discourses in Transition) – From natural heritage to intangible heritage: discourses on natural routes through the prism of transitions”, septembrie 2025-iunie 2026. Lead partner: Universitatea Bourgogne Europe (UBE) (Franța), Laboratorul de cercetare: Centre Interlangues: Texte, image, langage (UR 4182). Valoare proiect: 14.900 euro; responsabil academic din partea ULBS: BIP organizat în limba franceză în cadrul Alianței FORTHEM, „Diversité et mobilité de la littérature française”, cod 2023-1-FR01- KA131-HED-000115615-2, Universitatea din Dijon (Franța), iunie 2024; „ Sentiers littéraires en forêt: Dire, créer, raconter, en français”, cod 2023-1-FI01-KA131-HED-000133510-6, Universitatea din Jyväskylä (Finlanda), aprilie-mai 2025; mentor în programul de mentorat internațional organizat la nivelul Alianței FORTHEM (FORTHEM Mentoring Programme), Cohorta a 2-a (noiembrie 2024-decembrie 2025) și Cohorta a 3-a (decembrie 2025-noiembrie 2026); membră „Société Internationale d’Etudes Yourcenariennes”, Clermont-Ferrand, Franța; RA2IL (Réseau pour une Approche Interdisciplinaire et Internationale de la Lecture), Université de Reims Champagne Ardenne, Franța; „Expertes France”; membră în comitetul editorial al revistei *International Journal of Literature and Arts*, ISSN 2331-0553; membră a Consiliului consultativ al revistei *HYBRIDA. Revue scientifique sur les hybridations culturelles et les identités migrantes*, Universitat de València, ISSN 2660-6259; peer-reviewer la revistele *Synthesis*, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, ISSN 0256-7245 (august 2024); *HYBRIDA. Revue scientifique sur les hybridations culturelles et les identités migrantes*, Universitatea din Valencia (Spania), ISSN 2660-6259 (aprilie 2024);



- Literaport*, Universitatea din Opole (Polonia), ISSN 2392-0637 (iulie 2024); *Incursiuni în imaginar*, Universitatea „1 decembrie 1918” din Alba-Iulia, ISSN 2501–2169 (august 2025); guest editor al numărului 11 „Exilées” (pg. 11-214) al revistei *HYBRIDA. Revue scientifique sur les hybridations culturelles et les identités migrantes*, Universitatea din Valencia (Spania), ISSN 2660-6259 (decembrie 2025);
- **Valerica Sporiș**: organizatoare atelier „Arta de a comunica” („Noaptea Cercetătorilor”, Universitatea „Lucian Blaga”, 27 septembrie 2024; organizatoare atelier „Percepția adolescenților asupra războiului din Ucraina în social media: un experiment interactiv” (în colaborare cu echipa proiectului CORECON; „Noaptea Cercetătorilor”, Universitatea „Lucian Blaga”, 26 septembrie 2025);
 - **Alina Bako**: premiul „Prix du meilleur article” acordat de Agence Universitaire de la Francophonie et Institut Français, Decembrie 2024 ; evaluator proiecte COST (External Expert for OC-2024-1); stagiul de cercetare la Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA), coord. Lionel Dupuy și Jean-Yves Puyo, septembrie 2025; membră a mai multor rețele de cercetare internaționale: ALGCR (Asociația de Literatură Generală și Comparată din România), SIRFF (Société Internationale des Recherches sur la Fiction et la Fictionnalité /Association for Studies in Fiction and Fictionality), ENN (European Narratology Network), ESCL/SELC European Society of Comparative Literature/Société Européenne de Littérature Comparée, ACLA (American Comparative Literature Association), CRLV (Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages), Centrul pentru Cercetarea Imaginarului, Speculum, Alba Iulia; organizatoare eveniment științific „Géographies fictionnelles dans les littératures européennes”, 15-16 mai 2025, Facultatea de Litere și Arte, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu; referent științific al colecției *Interdisciplinary Studies on Spatial Dynamics and Marginalization in Central and Eastern Europe* Lexington/Bloomsbury; referent științific *Swedish Journal of Romanian Studies*, *Romanica Cracoviensia*, Jagiellonian University, Kraków, *Studia Romanica et Anglica Zagrebiensia* (SRAZ), WoS: *Open Research Group, Space and Culture*; membră a comitetului științific International Conference “Teaching, Reception and Evaluation of the Romanian Language as a Foreign Language. News and perspectives” (Universitatea din Ploiești) ; coordonator al colecției de carte *Geografia și literatura* – Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca ; referent științific al Editurii Universității „Petroil și Gaze” Ploiești;

- **Anca-Diana Ignat:** membră European Shakespeare Research Association (ESRA);
- **Ovio Olaru:** participare la *Institute of World Literature*: Școală de vară organizată de Departamentul de Literatură Comparată al Universității Harvard, iulie 2024; co-organizator: Conferință internațională “Tragic Forms Across Europe and Beyond”, 2-3 iulie 2025, Sibiu, Conferință internațională “Tangible and Intangible Cultural Heritage: A Dichotomy under Debate”, 24-25 octombrie 2024, Sibiu, Conferință internațională “Inter- and Transcultural Heritage. Conflicts, Overlaps, Coexistence”, 6-7 noiembrie 2025, Sibiu.

VIII. Gradul de realizare a obiectivelor în perioada 2024-2025

Nr. crt.	Obiective	Rezultate propuse	Rezultate realizate	Gradul de realizare a obiectivului	Ponderea obiectivului în activitatea centrului
1.	O1: Studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural și dezvoltarea unor metode inovative în studiile literare, lingvistice și culturale	R1: Publicare articole WoS: 20 articole R2: Publicare articole SCOPUS: 30 articole R3: Publicare articole ERIH+: 30 articole R4: Publicare articole BDI: 30 articole R5: Publicare volume: 25 volume R6: Publicare capitole de volum: 25 capitole	R1: 26 articole R2: 27 articole R3: 25 articole R4: 24 articole R5: 28 volume R6: 33 capitole	104.5 %	62.70 %
2.	O2: Atragerea de fonduri pentru studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural	R1: 3 proiecte internaționale câștigate R2: 3 proiect național câștigat R3: fonduri atrase: 3.500.000 euro	R1: 3 proiecte internaționale câștigate R2: 1 proiect național câștigat R3: fonduri atrase 3.629.820 euro + 1.200.000 lei	88.66 %	17.73 %
3.	O3: Editarea unor publicații științifice	R1: Editarea anuală a revistelor facultății	R1: 5 reviste editate anual	100 %	10 %
4.	O4: Creșterea vizibilității cercetării umaniste din ULBS prin diseminarea rezultatelor CSLLC	R1: Participări la conferințe internaționale: 50 R2: Participări la conferințe naționale: 50	R1: 86 participări R2: 14 participări	100 %	5 %
5.	O5: Încurajarea colaborării în grupuri de lucru pentru publicații colective	R1: Publicarea de volume colective: 20 R2: Publicarea de articole colective: 20	R1: 11 volume R2: 25 articole	99 %	4.95 %
TOTAL		Gradul de realizare a obiectivelor centrului în perioada 2024-2025			100 %

IX. Planul de dezvoltare a capacității de Cercetare-Dezvoltare-Inovare pentru perioada 2026-2029

Cooperarea dintre științele umaniste, societate și mediul de afaceri ar putea fi consolidată în domenii precum schimbările demografice, schimbări culturale și sociale, egalitatea de gen, conflictele culturale, noile tehnologii, mass-media și comunicare, digitalizare.

Dezvoltarea capacității de CDI din perspectiva științelor umaniste poate viza următoarele sectoare:

- a) integrarea în politici de inovare: contribuția la înțelegerea impactului social, cultural și etic al tehnologiilor; participarea la formularea politicilor publice (educație, cultură, mediu, digitalizare); sprijinirea inovării tehnologice, sociale și culturale;
- b) dezvoltarea competențelor și a capitalului uman: formarea cercetătorilor în metode interdisciplinare și digitale; stimularea gândirii critice, a creativității și a competențelor analitice; atragerea și retenția tinerilor cercetători în sectorul public
- c) interdisciplinaritate și colaborare: proiecte comune între științe umaniste, științe sociale, științe exacte și tehnologie; colaborări internaționale și integrarea în rețele europene de cercetare; dialog între cercetare și societatea civilă;
- d) transfer de cunoaștere către societate: valorizarea patrimoniului cultural și a memoriei colective; diseminarea rezultatelor cercetării către publicul larg; sprijinirea proceselor democratice prin expertiză critică și culturală.

Din perspectiva științelor umaniste, dezvoltarea capacității publice de CDI contribuie la coeziunea socială și identitatea culturală, asigură o inovare responsabilă și etică, sprijină politici publice informate cultural și istoric, completează dimensiunea tehnologică a inovării cu una umană și socială. Științele umaniste consolidează capacitatea publică de CDI prin reflecție critică, expertiză culturală și orientarea inovării spre nevoile societății. Dimensiunea aplicativă a științelor umaniste are potențialul de a contribui la provocările sociale actuale.

În ultimii cinci ani membrii CSLLC au consolidat profilul CSLLC prin rezultatele cu impact obținute prin:

- a) orientarea spre arii tematice pentru care există expertiză;
- b) orientarea interdisciplinară cu atractivitate națională și internațională;
- c) cercetarea colaborativă și consolidarea de echipe de lucru mixte;

- d) atragerea de fonduri prin competiție / finanțate prin programe de excelență cu vizibilitate la nivel internațional.

Proiectele de cercetare individuale sau colective ale membrilor CSLLC abordează cantitativ și/sau calitativ și din unghiuri independente sau corelate fenomene literare, lingvistice și culturale insuficient investigate sub aspect intercultural și/sau interdisciplinar. CSLLC acoperă astfel domenii de cercetare cu relevanță atât pentru spațiul european al cercetării, cât și pentru schimburile academice internaționale: istorii literare transnaționale în spațiul sud-est european, metode digitale de preservare a patrimoniului literar-cultural, studiul culturii germane și a literaturii minorității germane din România, abordări inovatoare ale literaturii comuniste și postcomuniste. Proiectele derulate în ultimii cinci ani și cele demarate în perioada 2024-2025 au consolidat rețeaua de cooperare internațională și interdisciplinară formând (echipe de) cercetători cu performanțe demonstrate prin calitatea și recunoașterea internațională a rezultatelor științifice.

1. Rolul și potențialul de cercetare al CSLLC

CSLLC se definește ca un centru avansat de cercetare în studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural prin:

- a) investigarea sistematică a fenomenelor literare, lingvistice și culturale și utilizarea unor metode cantitative/calitative în abordări analitice independente și corelate;
- b) includerea unor metode inovative în studiile literare, lingvistice și culturale;
- c) portofoliu amplu de proiecte cu vizibilitate internațională.

Potențialul CSLLC rezidă din integrarea de instrumente digitale și analize computaționale în cercetarea multi-, inter- și transdisciplinară, aria tematică largă poziționând CSLLC ca un centru de cercetare multidimensional în domeniul științelor umaniste cu o conectivitate internațională puternică.

Implementarea proiectelor de cercetare câștigate prin competiții de cercetare naționale și internaționale și participarea în echipe mixte de lucru au condus la formarea unor competențe în domenii digital humanities (analiza computațională a textului, modelarea datelor), managementul proiectelor în consorții internaționale de cercetare ori în studiile media interculturale.

Potențialul CSLLC și al științelor umaniste se regăsește în capacitatea de a aplica rezultatele cercetării în contexte concrete sociale, culturale și comunicaționale cu relevanță practică în educație, mass-media, politică sau tehnologie (conexiuni cu sociologia, științele media, pedagogia, informatica).

2. Impactul și oportunitatea cercetării

Contextul global evidențiază importanța tot mai mare a abordărilor transculturale și transnaționale în științele umaniste relevând un potențial semnificativ de impact în context nu doar academic, ci și societal. Rezultatele cercetării membrilor CSLLC permit înțelegerea și contextualizarea unor provocări actuale:

- a) analiza și gestionarea narațiunilor mediatice (de ex. reflectarea conflictului ruso-ucrainean) și combaterea dezinformării;
- b) sistematizarea datelor extrase digital asupra patrimoniului literar-cultural și valorizarea acestui patrimoniu (transfer cultural, traducere);
- c) identificarea și analiza unor procese globale în transferul cultural sau în context migrațional ori multilingv;
- d) studiul aprofundat al identităților și periferiilor culturale.

În același timp, crește nevoia de cunoaștere bazată pe dovezi în domeniile competențelor media, managementului patrimoniului, practicilor de traducere sau filologiei digitalizate. CSLLC își propune să demareze cercetări interdisciplinare cu implicarea cetățenilor pentru creșterea vizibilității rezultatelor de cercetare din domeniul științelor umaniste în societate și atragerea tinerilor spre știință. Se conturează, de asemenea, oportunități de cercetare datorate interesului crescut pentru valorile culturale naționale/europene și pentru expertiză în studii culturale (comunicare interculturală, sensibilizare și exprimare culturală) ori în formarea lingvistică specializată.

Proiectele colective sau individuale ale membrilor CSLLC răspund acestor tendințe în cercetare prin producerea de rezultate utile societății și mediului academic consolidând poziția universității și a facultății în rețeaua academică națională și internațională.

3. Atragerea și asigurarea de resursă umană competentă la nivelul CSLLC

Pentru dezvoltarea resursei umane și consolidarea internă a competențelor, valorificarea potențialului de cercetare și încurajarea colaborării interdisciplinare se vor iniția la nivel de CSLLC măsuri ce vor spori expertiza și perspectivele de inovare:

- a) măsuri de formare: workshopuri în domeniul Digital Humanities (analiză computațională a textului, lingvistică de corpus) și de instruire privind utilizarea responsabilă și transparentă a instrumentelor IA în lucrările științifice (cercetarea bibliografică, traducere, asigurarea profunzimii și preciziei textelor)

cu inserarea formulărilor specifice limbajului științific) și pentru scrierea academică de nivel superior în limbi străine; workshop privind cercetarea digitală a patrimoniului literar-cultural;

- b) atragerea și angajarea de noi cercetători (cercetători străini, postdoctoranzi, tineri cercetători și doctoranzi) pentru dezvoltarea sustenabilă a mediului de cercetare.

4. Valorificarea cercetării

Vizibilitatea internațională a proiectelor derulate, accesul la infrastructuri digitale și colaborări internaționale poate transforma CSLLC într-un pol atractiv pentru cercetători competitivi. Diversitatea tematică – de la proiecte literare ample dedicate romanului românesc, la analize culturale asupra tragediei europene și până la studii comparative de media și traducere – facilitează realizarea de proiecte comune de cercetare și colaborări cu grupuri de cercetare din întreaga Europă și nu numai, permițând consolidarea unor rețele cu universități și instituții de cercetare. Posibilitatea de a lucra în echipe interdisciplinare și accesul la corpusuri și infrastructuri de cercetare vor stimula suplimentar inițiativele de cercetare ale membrilor CSLLC și vor spori vizibilitatea cercetării umaniste din România și vor asigura relevanța universității în rețelele europene de cercetare.

În perioada 2026-2029 CSLLC își propune – la nivelul tuturor compartimentelor de cercetare – o creștere a calității, impactului și vizibilității activității de cercetare și încurajarea networking-ului profesional prin:

- a) deschiderea spre colaborări internaționale și interdisciplinare pe arii și teme comune de cercetare, acoperirea unei nișe de cercetare și valorificarea potențialului în cercetarea literară, lingvistică și culturală din sud-estul Europei prin inițierea și susținerea unor consorții de cercetare cu tematică comună sau apropiată CSLLC;
- b) încurajarea inițiativelor comune de cercetare și a altor tipuri de colaborări internaționale pentru lansarea de apeluri tematice comune și organizarea unor conferințe internaționale și evenimente academice dedicate personalului didactic, de cercetare și doctoranzilor;
- c) atragerea de noi membri ai CSLLC (cercetători străini, tineri cercetători sau doctoranzi) pentru:
 - încurajarea colaborării în grupuri de lucru;
 - proiecte editoriale de anvergură apărute la edituri academice de prestigiu din domeniul științelor umaniste;

- editarea unor numere de revistă tematice dedicate studiului transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural cu abordări inovative;
 - dezvoltarea resursei umane și formarea unei generații de tineri cercetători capabile să prezinte rezultatele cercetării pe echipe la conferințe internaționale de prestigiu;
- d) susținerea cercetătorilor la început de carieră și a doctoranzilor cu rezultate semnificative pentru un parcurs științific coerent prin:
- încurajarea formării de echipe pentru cercetări interdisciplinare cu implicarea cetățenilor pentru creșterea vizibilității rezultatelor de cercetare din domeniul științelor umaniste în societate și atragerea tinerilor spre știință;
 - dezvoltarea competențelor de cercetare existente și dobândirea de noi competențe prin apartenența la diverse echipe sau rețele de cercetare din spațiul european;
 - recompensarea prin mobilități de cercetare finanțate instituțional (identificarea de noi direcții de cercetare, schimb de bune practici);
 - atragerea de fonduri pentru dezvoltarea infrastructurii de cercetare a facultății și a CSLLC, asigurarea accesului la literatura științifică de specialitate necesară pentru buna desfășurare a activității de cercetare;
- e) capitalizarea expertizei și a experienței membrilor CSLLC prin:
- depunerea de aplicații la competiții de cercetare naționale și încurajarea participării la programul cadru de cercetare și inovare al UE în care membrii CSLLC sunt coordonatori de proiect sau responsabili de pachete de lucru;
 - dezvoltarea unui hub de expertiză ce oferă servicii de consultanță pentru publicul larg sau specialiști din alte domenii interesați de ariile de cercetare ale CSLLC.

În ansamblu, CSLLC abordează domenii (de ex. diversitate culturală și lingvistică, pluralitate de identități și experiențe, coexistența diferitelor expresii culturale) și teme (de ex. dinamici transculturale și modelelor culturale globale în transformare – interconexiuni, diferențe, sincronizări; raporturi de putere, ierarhii culturale, identități hibride; importanța socială a memoriei colective/culturale; politici educaționale și gestionarea durabilă a patrimoniului cultural în epoca globalizării) cu relevanță pentru societate.

Unele rezultate ale activității de cercetare aferente celor trei compartimente din CSLLC pot fi interconectate cu dezvoltarea capacității CDI având aplicabilitate în mai multe domenii. Proiectele de cercetare individuale/colective din cadrul compartimentului *studii literare* și *studii culturale* din ultimii 5 ani vizează, printre altele, patrimoniul cultural, memoria culturală și modelele culturale globale în transformare, dinamica dintre centru și periferie, diversitatea culturală și interconectările transculturale permițând analiza impactului inegalităților culturale și economice între regiuni, evidențiind disparitățile de acces la educație, cercetare și patrimoniu cultural ori rolul politicilor regionale și a programelor de incluziune care să reducă decalajele între centre urbane și periferii.

Inițiativele de cercetare individuale/colective din cadrul compartimentului *studii lingvistice* au domenii de aplicare numeroase: educație pentru adulți; consiliere lingvistică (optimizarea limbajului administrativ, juridic, medical în diverse specii de texte); limbaj inclusiv și corectitudinea de gen; analiza mass-media (cercetarea limbajului politic, publicitate, social media); sensibilizarea la manipularea lingvistică și ideologică; comunicare interculturală (contacte lingvistice, multilingvism) și mediere lingvistică; conștientizare și integrare lingvistică în contextul migrației; comunicare și schimbare socială (noi forme de comunicare; schimbări lingvistice prin social media); comunicare specializată/terminologie (în special în contexte multilingve).

Pentru perioada 2026-2029 CSLLC își propune orientarea spre proiecte de cercetare individuală/colaborativă care să asigure:

- impact ridicat din punct de vedere științific, social sau al politicilor publice;
- potențial de transfer ridicat între universitate și societate;
- implicarea societății civile în activitățile de cercetare;
- comunicarea cu publicul larg de ex. prin formate deja existente precum „Noaptea cercetătorilor”;
- potențial pentru un consorțiu de cercetare pe termen lung;
- parteneri de cooperare regională, națională și/sau internațională;
- atragerea tinerilor cercetători și a doctoranzilor pentru fixarea competențelor științifice în cercetarea interdisciplinară;
- resurse lingvistice digitale (platforme e-learning, chatboturi, asistenți digitali).

Proiectele de cercetare individuale/colective din cadrul CSLLC pentru perioada 2026-2029 vor viza:

- a) înțelegerea și valorizarea memoriei culturale, modelelor globale, diversității culturale și a identităților multiple, esențiale pentru inovare socială;
- b) conservarea și valorificarea patrimoniului cultural pentru a facilita dialogul intercultural și cooperarea internațională, transformând polifonia culturală într-

- un avantaj pentru inovare și coeziune socială (metode inovatoare de digitizare, arhivare și acces public);
- c) oferirea de soluții adaptate la societăți multiculturale (programe educaționale, proiecte culturale și tehnologii sociale incluzive);
 - d) integrarea tradițiilor locale în contextul global, sprijinind politici culturale și educaționale. Conexiunea între patrimoniu și inovare poate genera proiecte creative, turistice și educaționale ce îmbină valorile culturale cu dezvoltarea economică durabilă.

Științele umaniste pot reduce inegalități sociale și culturale, valorifică diversitatea culturală și dialogul intercultural și transforma patrimoniul cultural în resursă de inovare și coeziune socială. Cercetarea umanistă devine astfel un factor strategic în dezvoltarea unei societăți europene inovative, echitabile și cultural integrate. Proiectele interdisciplinare pot oferi astfel instrumente pentru valorificarea potențialului periferiei, conectând comunitățile locale la rețele europene de cunoaștere și inovare.

În contextul Inteligenței Artificiale și al digitalizării proiectele de cercetare din cadrul CSLLC pot releva un potențial unic, punte între științele umaniste și tehnologie, permițând optimizarea sistemelor de asistență lingvistică (gestionarea dialogului, strategii de politețe, adecvarea culturală, înțelegerea contextului) și contribuind la crearea și dezvoltarea responsabilă a sistemelor de IA bazate pe limbaj (chatboturi, traducători, recunoaștere vocală); modelare lingvistică; text-mining, lingvistica corpusurilor (adnotare și dezvoltarea de corpusuri specializate).

Aceste inițiative de cercetare vor reconfirma nu doar recunoașterea în mediul academic național sau occidental, ci vor permite și conexiuni cu școlile doctorale, rețele de cooperare cu instituții din domeniul științei și culturii, cu fundații ori asociații prin care facultatea și CSLLC se vor diferenția de concurență.

Principalele direcții de dezvoltare a capacității de CDI a CSLLC pentru perioada 2026-2029 sunt sintetizate în următorul tabel:



DOMENII DE CERCETARE	▪ Științe umaniste ▪ Cultură, creativitate și societate inclusivă	▪ Limba, literatura și cultura română în context internațional ▪ Limbă și comunicare interculturală ▪ Cultură, educație și societate ▪ Traducere și patrimoniu cultural
	Transfer de rezultate în contexte concrete (sociale, culturale, comunicaționale) cu relevanță practică (educație, mass-media, politici publice, economie și tehnologie) și potențial pentru un consorțiu de cercetare pe termen lung / parteneri de cooperare	
TEME DE CERCETARE	▪ diversitate culturală și lingvistică → pluralitate de identități și experiențe, dinamici transculturale și modelelor culturale globale în transformare, ierarhii culturale, identități hibride ▪ patrimoniu cultural în epoca globalizării → memorii colective/culturale ▪ educație pentru adulți ▪ consiliere lingvistică, limbaj inclusiv ▪ analiza mass-media, manipularea lingvistică și ideologică ▪ comunicare interculturală, integrare lingvistică, comunicare specializată ▪ optimizarea sistemelor de asistență lingvistică	
POTENȚIAL		RESURSA UMANĂ
▪ portofoliu de proiecte cu vizibilitate internațională / colaborări internaționale ▪ integrarea de instrumente digitale în cercetarea multi-, inter- și transdisciplinară → abordări analitice independente și corelate a unor domenii/teme de cercetare insuficient investigate sub aspect intercultural și/sau interdisciplinar dar cu relevanță pentru spațiul european și pentru schimburi academice internaționale ▪ deținerea de competențe în domenii digital humanities și în managementul proiectelor în consorții internaționale		▪ dezvoltarea resursei umane și a competențelor de cercetare existente → sporirea expertizei și a perspectivelor de inovare prin workshopuri ▪ atragerea de noi membri pentru cercetarea digitală a patrimoniului literar-cultural ▪ formarea unei generații de tineri cercetători → susținerea cercetătorilor la început de carieră și a doctoranzilor cu rezultate semnificative (recompensarea prin mobilități de cercetare) → dobândirea de noi competențe prin apartenența la diverse echipe sau rețele de cercetare
IMPACT / OPORTUNITATE		VALORIFICAREA CERCETĂRII
▪ consolidarea unor rețele cu universități și instituții de cercetare (acces la corpusuri și infrastructuri de cercetare) ▪ sistematizarea datelor extrase digital → studiul transnațional al patrimoniului literar, lingvistic și cultural cu impact în context academic și în societate ▪ valorificarea interesului crescut pentru valorile culturale naționale/europene și pentru expertiză în studii culturale (inclusiv în formarea lingvistică specializată)		▪ încurajarea networking-ului profesional → colaborări internaționale/interdisciplinare pe arii și teme comune de cercetare (inițierea și susținerea unor consorții de cercetare, lansarea de apeluri tematice comune și organizarea unor conferințe internaționale) ▪ formarea de echipe pentru cercetări interdisciplinare (cu implicarea cetățenilor) ▪ inițierea unor proiecte editoriale de anvergură și editarea unor numere de revistă tematice ▪ capitalizarea expertizei și a experienței membrilor CSLLC

Director CSLLC,

prof. univ. dr. habil. Doris SAVA

03.02.2026